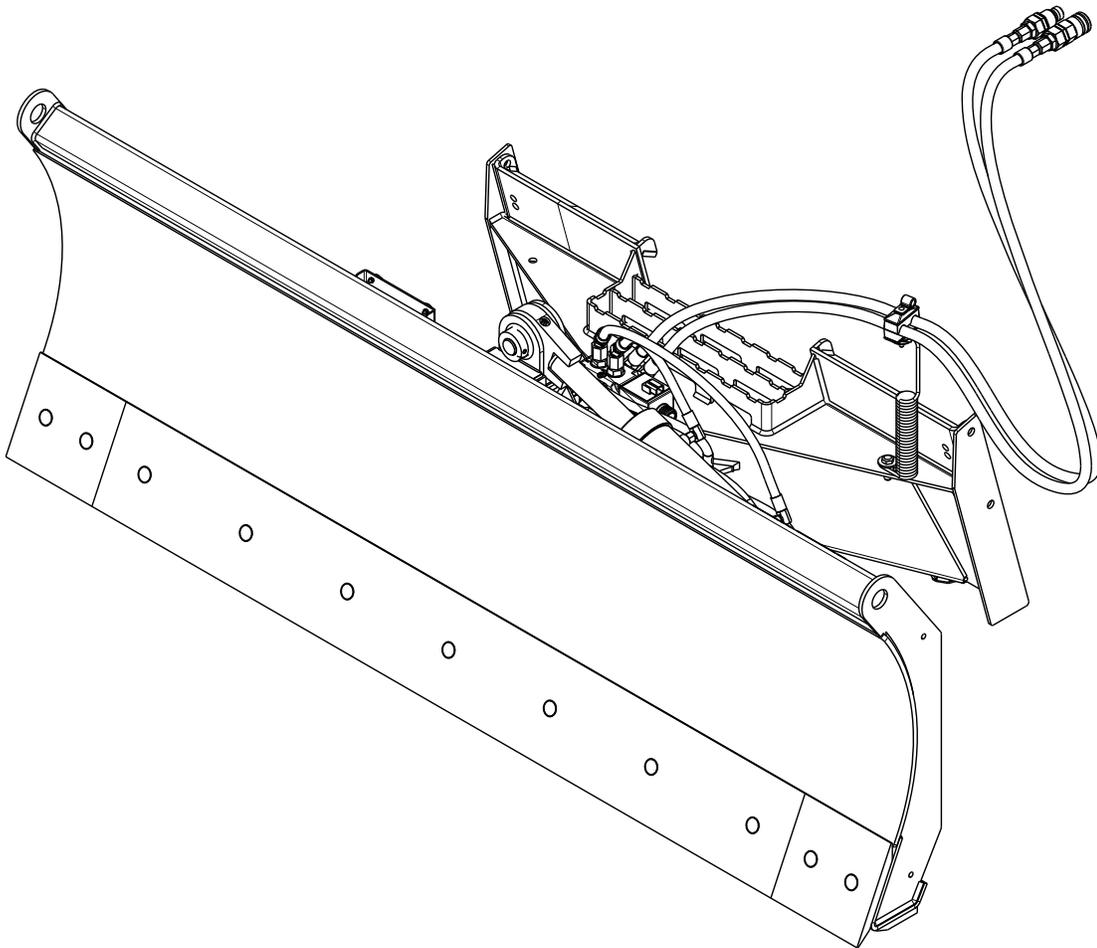


Lame de boueur à six positions de réglage

AP-DZ3084 et AP-DZ3096



70586

301-587MK-FRC Manuel d'utilisateur



Lire entièrement le Manuel d'utilisateur. Lorsque ce symbole apparaît, les instructions et avertissements qui suivent sont importants; les suivre sans exception. La vie de l'opérateur et celle des autres en dépendent !

La photo de couverture peut présenter l'équipement en option non fourni avec l'appareil standard.

Pour obtenir un Manuel d'utilisateur et une trousse d'étiquettes en anglais, communiquer avec un concessionnaire Kubota.

Kubota®

Identification de l'appareil

Enregistrer les détails de l'appareil dans le registre ci-dessous. Si ce manuel est remplacé, s'assurer de transférer cette information au nouveau manuel.

Si le client ou le concessionnaire a ajouté des options qui n'étaient pas commandées initialement avec l'appareil, ou qu'ils ont retiré des options qui avaient été commandées initialement, les poids et les mesures indiquées ne sont plus exacts pour l'appareil. Mettre à jour le registre en ajoutant le poids et les mesures de l'appareil fournis à la section Spécifications et capacités du présent manuel avec le poids et les mesures de l'option ou des options.

Numéro de modèle	
Numéro de série	
Hauteur de l'appareil	
Longueur de l'appareil	
Largeur de l'appareil	
Poids de l'appareil	
Date de livraison	
Première mise en marche	
Accessoires	<hr/> <hr/> <hr/>

Coordonnées du concessionnaire

Nom : _____
Rue : _____
Ville/province ou état : _____
Numéro de téléphone : _____
Courriel : _____



AVERTISSEMENT : Cancer et dommages à la reproduction – www.P65Warnings.ca.gov

Informations importantes relatives à la sécurité . . .	1	Section 4 : Procédures opérationnelles	15
La sécurité en tout temps	1	Liste de vérification de fonctionnement	15
Chercher le symbole d'alerte à la sécurité	1	Informations relatives à la sécurité générale	15
Étiquettes de sécurité	4	Inspection de l'équipement	16
Introduction	6	Déplacement	16
Application	6	Directives de fonctionnement	16
Utilisation du présent manuel	6	Fonctions opérationnelles	17
Terminologie	6	Inclinaison du dessus de la lame	
Définitions	6	vers l'avant ou vers l'arrière	17
Aide au propriétaire	6	Orientation de la lame vers la gauche ou	
Numéro de série	6	vers la droite	17
Section 1 : Montage et configuration	7	Inclinaison de la lame dans le sens horaire ou	
Exigences du chargeur à direction différentielle	7	le sens antihoraire	17
Exigences liées au couple	7	Faisceau de commande avec connecteur	
Avant de commencer	7	à 14 broches	17
Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle	7	Faisceau de commande avec connecteur	
Montage du support de tuyau à ressort	8	à deux broches ou deux œillets	17
Attelage de la lame de buteur	8	Gradiomètre	17
Raccord des tuyaux hydrauliques	9	Utilisation de la lame de buteur	18
Raccord électrique	9	Grattage ou mise de niveau	18
Quincaillerie de commande d'inclinaison	10	Construction d'un fossé ou d'une berme	18
Purge du système hydraulique	10	Remplissage de trous ou d'ondulations	18
Dégagements de l'équipement	11	Retrait et empilement de débris ou d'arbres	18
Section 2 : Installation de l'équipement		Dételer la lame de buteur	18
en option	12	Instructions d'utilisation générale	19
Faisceau de commande électrique (en option)	12	Section 5 : Entretien et lubrification	20
Faisceau de commande avec connecteur		Informations sur l'entretien général	20
à 14 broches HD30	12	Système hydraulique	20
Faisceau de commande avec connecteur		Bords tranchants et rebord d'usure	20
à 14 broches Kubota	12	Instructions de préparation	20
Faisceau de commande avec connecteur		Retrait et assemblage des bords tranchants	21
à 14 broches John Deere	12	Démontage et montage du rebord d'usure	22
Faisceau de commande avec connecteur		Retrait du bloc de maintien	22
à 14 broches John Deere EH	12	Plaques de guidage	23
Faisceau de commande avec connecteur		Entreposage à long terme	24
à deux broches	13	Points de lubrification	25
Faisceau de commande avec connecteur de batterie	13	Tourillons de vérin hydraulique	25
Section 3 : Réglages	14	Goupille d'inclinaison de la lame	25
Commande d'inclinaison	14	Tourillon	25
Commande d'inclinaison entièrement verrouillée	14	Section 6 : Spécifications et capacités	26
Commande d'inclinaison entièrement déverrouillée	14	Section 7 : Caractéristiques et avantages	28
Commande d'inclinaison réglée pour l'inclinaison		Section 8 : Dépannage	29
dans le sens horaire	14	Section 9 : Tableau des couples de serrage	30
Commande d'inclinaison réglée pour l'inclinaison		Section 10 : Garantie et mentions légales	32
dans le sens antihoraire	14		

© Droit d'auteur 2018. Tous droits réservés

Kubota fournit cette publication « telle quelle », sans aucune garantie, expresse ou implicite. Bien que toutes les précautions aient été prises dans la préparation du présent manuel, Kubota n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions. Kubota n'assume non plus aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans les présentes. Kubota se réserve le droit de réviser et d'améliorer la qualité de ses produits comme bon lui semble. La présente publication décrit l'état de ce produit au moment de sa divulgation et peut ne pas refléter le produit à l'avenir.

Kubota est une marque déposée.

Tous les autres noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Imprimé aux États-Unis d'Amérique.

Voir la page précédente pour la Table des matières.



Localisateur QR du Manuel des pièces

Le code QR (aide-mémoire) qui se trouve sur la couverture et à la gauche dirigera vers le Manuel des pièces du présent équipement. Télécharger l'application appropriée sur un téléphone intelligent, ouvrir l'application, puis pointer le téléphone en direction du code QR et prendre une photo.



Localisateur QR du concessionnaire

Le code QR qui se trouve à gauche dirigera l'utilisateur vers les concessionnaires des produits Kubota. Se reporter au localisateur QR du Manuel des pièces sur cette page pour des instructions détaillées.

Il s'agit ci-dessous de pratiques courantes qui peuvent s'appliquer ou non aux produits décrits dans le présent manuel.

La sécurité en tout temps

L'utilisation prudente de l'appareil est le meilleur moyen de se protéger contre un accident.

Tous les utilisateurs, peu importe leur degré d'expérience, doivent lire attentivement le présent manuel et tout autre manuel connexe (ou quelqu'un doit leurs lire les manuels) avant l'utilisation de l'engin motorisé et de cet accessoire.

- ▲ Lire et bien comprendre la section « Étiquettes de sécurité ». Lire toutes les instructions notées sur celles-ci.
- ▲ Ne pas utiliser l'appareil sous l'influence des drogues ou de l'alcool, car ils affectent votre capacité à utiliser l'équipement en toute sécurité et de manière appropriée.
- ▲ L'utilisateur doit s'être familiarisé avec toutes les fonctions du chargeur à direction différentielle et de l'accessoire, et il doit pouvoir gérer rapidement les situations d'urgence.
- ▲ S'assurer que tous les écrans et tous les carters de protection appropriés pour le fonctionnement sont en place et fermement fixés avant de faire fonctionner l'accessoire.
- ▲ Tenir toute personne présente à l'écart de l'équipement et de la zone de travail.
- ▲ Faire démarrer le chargeur à direction différentielle à partir du siège du conducteur, avec les leviers de direction et les commandes hydrauliques étant positionnées au point mort.
- ▲ Faire fonctionner le chargeur à direction différentielle et les commandes uniquement à partir du siège du conducteur.
- ▲ Ne jamais descendre d'un chargeur à direction différentielle en mouvement ou le laisser sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- ▲ Ne pas autoriser quiconque à se tenir entre le chargeur à direction différentielle et l'accessoire pendant l'accouplement.
- ▲ Tenir ses mains, ses pieds et ses vêtements à l'écart de toute pièce entraînée par la prise de force.
- ▲ En déplaçant et en utilisant l'équipement, surveiller la présence de tout objet suspendu ou se trouvant le long du trajet comme les clôtures, les arbres, les bâtiments, les fils, etc.
- ▲ Entreposer l'accessoire dans un lieu auquel les enfants n'ont pas accès. Au besoin, stabiliser fermement l'accessoire avec des blocs de maintien pour en prévenir le renversement.



Chercher le symbole d'alerte à la sécurité

Le SYMBOLE D'ALERTE À LA SÉCURITÉ indique qu'il y a un risque potentiel de compromettre la sécurité des personnes présentes et que des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises. En voyant ce symbole, demeurer alerte et lire attentivement le message qui le suit. En plus de la conception et de la configuration de l'équipement, le contrôle des dangers et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation, de la préoccupation, de la prudence et d'une formation adéquate du personnel concerné en utilisation, déplacement, entretien et entreposage de l'équipement.

Bien connaître les mots indicateurs

Un mot indicateur désigne un degré ou un niveau de dangerosité d'un risque. Ces mots indicateurs sont :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures légères ou modérées.

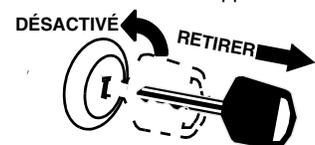
Mesures de sécurité pour les enfants

Une tragédie peut survenir si l'utilisateur n'est pas très vigilant en présence des enfants; les enfants sont généralement attirés par les accessoires et leur utilité.

- ▲ Ne jamais croire que les enfants resteront à l'endroit où vous les avez vus la dernière fois.
- ▲ Tenir les enfants à l'écart d'une zone de travail et sous l'œil attentif d'un adulte responsable.
- ▲ Rester vigilant et couper le moteur de l'accessoire et du chargeur à direction différentielle/tracto-chargeur si un enfant entre dans la zone de travail.
- ▲ Ne jamais transporter d'enfant sur l'engin motorisé ni sur l'accessoire. Il n'y a aucun endroit sécuritaire pouvant accueillir des enfants. Ils peuvent tomber et être écrasés ou perturber le fonctionnement de l'engin motorisé.
- ▲ Ne jamais autoriser des enfants à utiliser l'engin motorisé, même sous la supervision d'un adulte.
- ▲ Ne jamais autoriser des enfants à jouer sur l'engin motorisé ni sur l'accessoire.
- ▲ Redoubler de prudence pendant la marche arrière. Avant que l'engin motorisé ne commence à avancer, regarder en dessous et derrière afin de s'assurer que la zone est dégagée.

Arrêt et entreposage du chargeur à direction différentielle

- ▲ Réduire le régime du moteur et couper l'alimentation électrique de l'outil.
- ▲ Stationner sur un sol ferme et de niveau et abaisser l'accessoire jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le sol ou sur des blocs de maintien.
- ▲ Couper le moteur, puis retirer la clé de contact pour prévenir tout démarrage non autorisé.
- ▲ Relâcher la pression hydraulique.
- ▲ Si cet élément est présent, soulever la barre du siège et déplacer les commandes jusqu'à ce qu'elles soient toutes verrouillées.
- ▲ Attendre que tous les composants soient entièrement immobiles avant de quitter le siège du conducteur.
- ▲ Pour monter dans le chargeur à direction différentielle ou en redescendre, utiliser les marches, les poignées de maintien et les surfaces antidérapantes.
- ▲ Détacher et entreposer l'accessoire dans un lieu auquel les enfants n'ont pas accès. Fixer fermement l'accessoire avec des blocs et des supports.



Il s'agit ci-dessous de pratiques courantes qui peuvent s'appliquer ou non aux produits décrits dans le présent manuel.

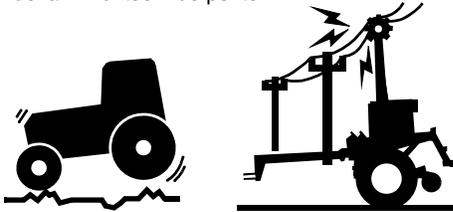
Sécurité relative aux pneus

- ▲ Le changement des pneus peut être dangereux et doit donc être effectué par du personnel formé utilisant les bons outils et le bon équipement.
- ▲ Toujours maintenir la bonne pression des pneus. Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée indiquée dans le Manuel d'utilisateur.
- ▲ En gonflant les pneus, utiliser un mandrin de gonflage à embout enclipsable et un tuyau de rallonge suffisamment long pour se tenir de côté et NON devant ou au-dessus de l'ensemble de pneu. Utiliser une cage de sécurité si possible.
- ▲ Lors du changement d'une roue, soutenir l'accessoire de façon sécuritaire.
- ▲ En retirant et en installant des roues, utiliser un équipement de manutention des roues adéquat en fonction du poids des roues.
- ▲ S'assurer que les boulons de roue sont serrés au couple indiqué.



Transporter en toute sécurité

- ▲ Se conformer aux lois fédérales, provinciales et municipales.
- ▲ Utiliser un véhicule de remorquage et une remorque du bon format et du bon calibre. Fixer fermement l'équipement à remorquer sur une remorque avec des cales, des attaches et des chaînes.
- ▲ Un freinage brusque peut provoquer une embardée de la remorque tirée et la déstabiliser. Réduire la vitesse si la remorque n'est pas équipée de freins.
- ▲ Éviter tout contact avec des lignes aériennes de services publics ou des conducteurs sous tension.
- ▲ Toujours conduire en maintenant la charge sur le bout des bras du chargeur abaissée près du sol.
- ▲ Toujours conduire en ligne droite en remontant ou en descendant des pentes raides en maintenant la partie lourde du chargeur à direction différentielle du côté de la « montée » de pente.
- ▲ Engager le frein de stationnement en immobilisant l'engin dans une pente.
- ▲ La vitesse de déplacement maximale d'un équipement attelé est de 32 km/h (20 mi/h). NE PAS LA DÉPASSER. Ne jamais circuler à une vitesse ne permettant pas une maîtrise adéquate de la direction et l'arrêt de l'engin. Certains terrains difficiles exigent de rouler plus lentement.
- ▲ Comme ligne directrice, utiliser les rapports de poids de vitesse maximale suivants pour l'équipement attelé :
 - 32 km/h (20 mi/h)** lorsque le poids de l'équipement attelé est inférieur ou égal au poids de l'appareil remorquant l'équipement.
 - 16 km/h (10 mi/h)** lorsque le poids de l'équipement attelé dépasse le poids de l'appareil remorquant l'équipement d'au plus le double du poids.
- ▲ **IMPORTANT** : Ne pas remorquer de charge pesant plus de deux fois le poids du véhicule remorquant la charge.



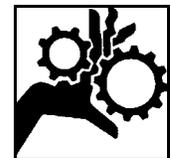
Creuser sans danger – Éviter les circuits souterrains

- ▲ **É.-U. : Composer le 811.**
Canada :
digsafecanada.wildapricot.org/Accueil/~french
 Avant d'entreprendre tous travaux de creusage, toujours communiquer avec les services publics locaux (électricité, téléphone, gaz, eau, égouts et autres) de manière à ce qu'ils puissent marquer l'emplacement de tout circuit souterrain se trouvant dans la zone.
- ▲ S'assurer de demander jusqu'à quelle distance il est possible de travailler par rapport aux marques qu'ils ont positionnées.



Adopter des pratiques d'entretien sécuritaires

- ▲ Comprendre la procédure avant d'effectuer un travail. Consulter le Manuel d'utilisateur pour de plus amples informations.
- ▲ Travailler sur une surface de niveau dans un endroit propre et sec bien éclairé.
- ▲ Avant de quitter le siège du conducteur pour effectuer un entretien, abaisser l'accessoire jusqu'au sol et effectuer toutes les procédures d'arrêt.
- ▲ Ne pas travailler en dessous d'un équipement soutenu par des installations hydrauliques. Il peut s'affaisser, fuir ou s'abaisser accidentellement. S'il est nécessaire de travailler en dessous de l'équipement, bien le soutenir à l'aide de supports ou d'un blocage à l'avance.
- ▲ Utiliser des prises de courant et des outils correctement mis à la terre.
- ▲ Utiliser les bons outils et un équipement adéquat en bon état pour le travail à accomplir.
- ▲ Laisser refroidir l'équipement avant d'y effectuer des travaux.
- ▲ Déconnecter le câble de masse (-) de la batterie avant de réparer ou de régler les systèmes électriques ou avant d'effectuer des travaux de soudure sur l'équipement.
- ▲ Inspecter toutes les pièces. S'assurer que les pièces sont en bon état et correctement installées.
- ▲ Remplacer les pièces de cet accessoire uniquement par des pièces d'origine Kubota. Ne pas modifier cet accessoire d'une manière susceptible de nuire à sa performance.
- ▲ Ne pas graisser ou huiler l'accessoire pendant qu'il est en marche.
- ▲ Retirer toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris.
- ▲ Toujours s'assurer que toute matière ou tout déchet produit durant la réparation ou l'entretien de l'accessoire soit correctement collecté et éliminé.
- ▲ Retirer tous les outils et toutes les pièces inutilisées de l'équipement avant la remise en marche.



Il s'agit ci-dessous de pratiques courantes qui peuvent s'appliquer ou non aux produits décrits dans le présent manuel.

Prévoir les situations d'urgence

- ▲ Être prêt à faire face à un début d'incendie.
- ▲ Garder une trousse de premiers soins et un extincteur d'incendie à portée de la main.
- ▲ Garder les numéros d'urgence pour appeler un médecin, une ambulance, un hôpital et le service des incendies près d'un téléphone.

Porter un équipement de protection individuelle (EPI)

- ▲ Porter des vêtements et un équipement de protection appropriés pour le travail, comme des chaussures de sécurité, des lunettes de protection, un casque protecteur et des bouchons d'oreille.
- ▲ Les vêtements doivent être à ajustement serré sans franges ni tirettes pour prévenir les cas d'emmêlement par les pièces mobiles.
- ▲ Une exposition prolongée au bruit intense peut provoquer une déficience ou une perte auditive. Porter une protection auditive adéquate, comme des protecteurs d'oreille ou des bouchons d'oreille.
- ▲ L'utilisation sûre de l'équipement exige toute l'attention de l'utilisateur. Ne pas porter des écouteurs pendant l'utilisation de l'appareil.

Prévenir les risques liés aux liquides à haute pression

- ▲ Le liquide fuyant pressurisé peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.
- ▲ Avant de détacher les conduits hydrauliques ou d'effectuer des travaux sur le système hydraulique, s'assurer de relâcher toute la pression résiduelle.
- ▲ S'assurer que tous les raccords de liquide hydraulique sont fermement serrés et que tous les tuyaux et conduits hydrauliques sont en bon état avant de pressuriser le système.
- ▲ Utiliser un bout de papier ou de carton, **NON PAS DES PARTIES DU CORPS**, pour vérifier la présence de toute fuite soupçonnée.
- ▲ Porter des gants de protection et des lunettes de protection ou des lunettes-masque en travaillant sur des systèmes hydrauliques.
- ▲ **NE PAS TARDER.** En cas d'incident, consulter immédiatement un médecin généraliste face à ce type de blessure. Toute éclaboussure de liquide sur la peau ou dans les yeux exige un traitement dans les heures qui suivent, car il y a des risques de nécrose.

Utiliser des lampes et des dispositifs de sécurité

- ▲ Les tracteurs, les chargeurs à direction différentielle, les engins autopropulsés et l'équipement remorqué peuvent présenter des risques lorsqu'ils sont conduits sur des chemins publics. Ils sont difficiles à voir, particulièrement une fois la nuit tombée. Utiliser le panneau de véhicule lent (VL) en circulant sur les routes publiques.
- ▲ Il est recommandé d'allumer les feux de détresse et les clignotants en conduisant sur les chemins publics.

Utiliser la ceinture de sécurité et le cadre de protection ROPS

- ▲ Kubota recommande l'utilisation d'une cabine de conduite ou d'un cadre de protection en cas de renversement (ROPS) et d'une ceinture de sécurité dans la plupart des engins motorisés. Si l'engin motorisé devait se déstabiliser, la combinaison d'une cabine de conduite ou d'un cadre de protection en cas de renversement et d'une ceinture de sécurité réduit le risque de blessures graves ou de mort.
- ▲ Si le cadre de protection en cas de renversement est en position verrouillée, attacher confortablement et fermement la ceinture de sécurité afin d'être protégé contre toute blessure grave ou la mort en cas de renversement de l'appareil.

Ne pas accepter de passagers sur la machinerie

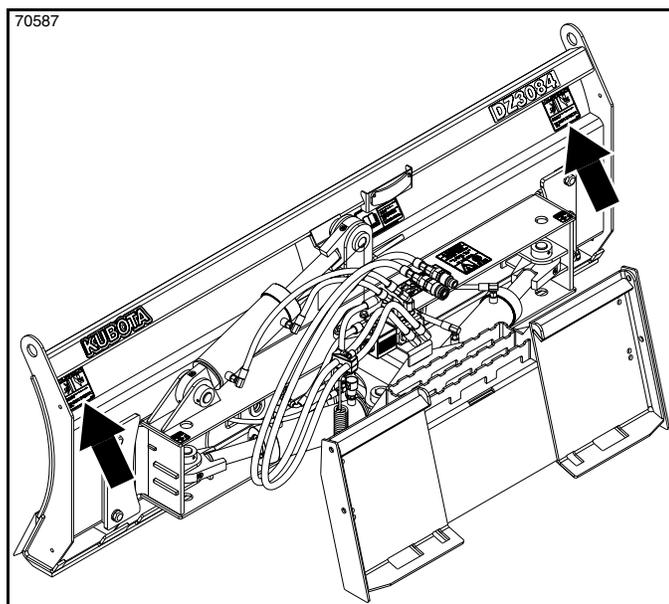
- ▲ Ne jamais transporter de passagers sur le chargeur à direction différentielle ni sur l'accessoire attelé.
- ▲ Les passagers bloquent la vue de l'utilisateur et perturbent le fonctionnement de l'engin motorisé.
- ▲ Les passagers peuvent être frappés par des corps étrangers ou être éjectés de l'appareil.
- ▲ Ne jamais utiliser un chargeur à direction différentielle ou un accessoire pour soulever ou transporter des passagers.

Étiquettes de sécurité

La lame de boteur à six positions de réglage est livrée équipée de toutes les étiquettes de sécurité mises en place. Sa conception a été pensée pour aider l'utilisateur à faire fonctionner l'accessoire en toute sécurité. Lire et suivre les directives.

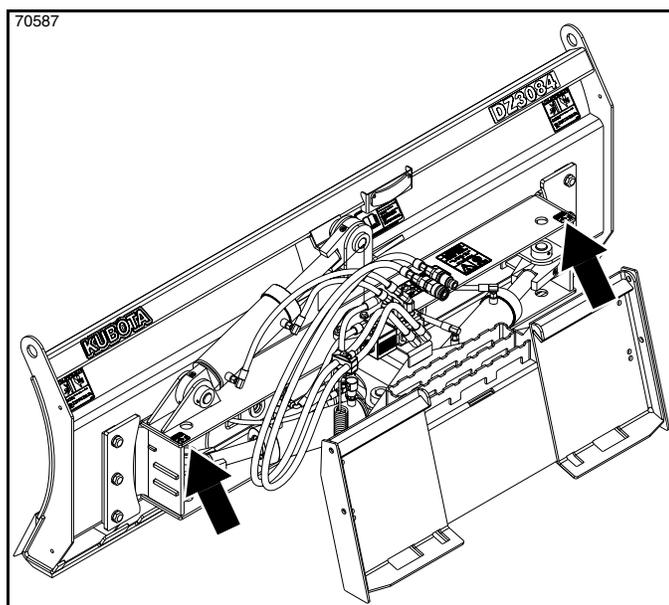
1. Maintenir toutes les étiquettes de sécurité en bon état de propreté et lisibles.
2. Consulter la présente section pour le bon positionnement des étiquettes. Remplacer toutes les étiquettes endommagées ou manquantes. Commander des étiquettes neuves auprès du concessionnaire Kubota le plus proche. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, visiter le localisateur de concessionnaire à www.landpride.com.

3. Pour certains équipements neufs installés pendant une réparation, il est nécessaire que des étiquettes de sécurité soient apposées au composant remplacé conformément à ce qui est spécifié par Kubota. En commandant de nouveaux composants, s'assurer que les bonnes étiquettes de sécurité sont comprises dans la demande.
4. Consulter la présente section pour le bon positionnement des étiquettes. Pour installer de nouvelles étiquettes :
 - a. Nettoyer la surface où l'étiquette doit être apposée.
 - b. Vaporiser de l'eau savonneuse sur la surface nettoyée.
 - c. Peler le dos de l'étiquette et presser l'étiquette fermement sur la surface d'installation.
 - d. Repousser toutes les bulles d'air à l'aide d'une carte de crédit ou tout autre type d'objet comparable à bord droit.



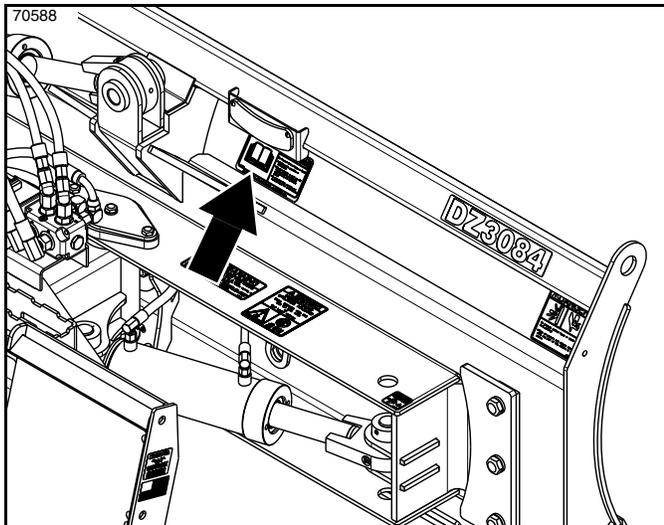
838-112C-FRC

Danger : Risque de pincement
Deux endroits



858-765C-FRC

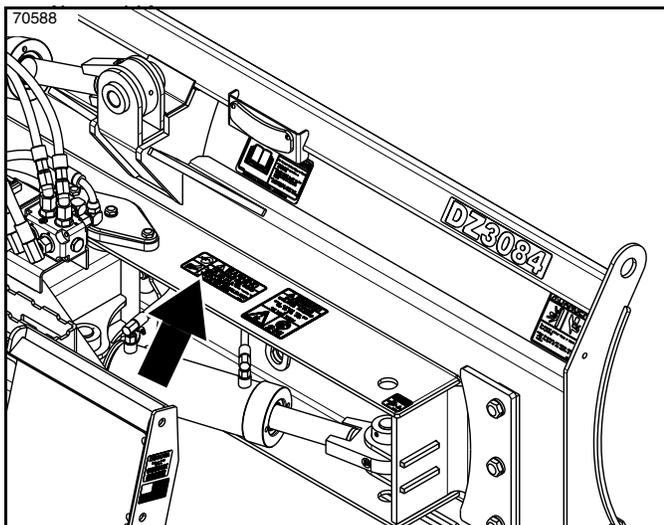
Avertissement : Informations relatives à la sécurité générale
Deux endroits



	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Afin d'éviter des blessures graves ou la mort :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éviter les cas d'utilisation ou d'entretien non sécuritaires. • Ne pas utiliser cette machine ni y effectuer d'entretien sans avoir lu et compris le Manuel d'utilisateur. • En cas de perte du manuel, communiquer avec le concessionnaire le plus près pour en obtenir un autre. <p style="text-align: right; font-size: small;">838-293C-FRC</p>

838-293C-FRC

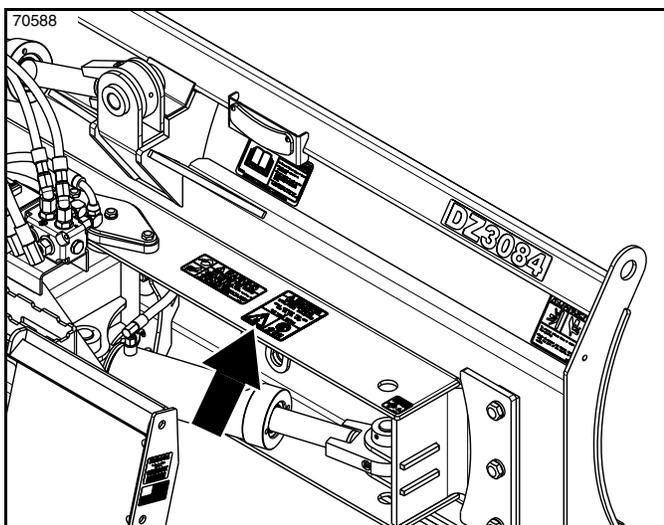
Avertissement : Lire le manuel
Un endroit



	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>RISQUE LIÉ AUX LIQUIDES À HAUTE PRESSION</p> <p>Afin d'éviter des blessures graves ou la mort :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Libérer la pression du système avant d'effectuer des réparations, des réglages ou des débranchements. • Porter une protection adéquate pour les mains et les yeux pour rechercher des fuites. Utiliser du bois ou du carton plutôt que les mains. • Maintenir les composants en bon état de fonctionnement. <p style="text-align: right; font-size: small;">838-094C-FRC</p>

838-094C-FRC

Avertissement : Risque lié aux liquides à haute pression
Un endroit



⚠ AVERTISSEMENT	
<p>RISQUE ASSOCIÉ À LA PRÉSENCE DE SERVICES PUBLICS SOUTERRAINS APPELER AVANT DE CREUSER Appeler les autorités locales ou Composer le 811 (É.-U. seulement)</p>	

858-237C-FRC

Avertissement : Risque associé à la présence de services publics souterrains
Un endroit

Introduction

Kubota souhaite la bienvenue à l'acheteur dans la famille grandissante de nouveaux propriétaires de produits. Cette lame de boteur à six positions de réglage a été conçue avec soin et construite par des travailleurs compétents à partir de matériaux de qualité. Un montage adéquat, un entretien régulier et des pratiques d'utilisation sécuritaire procureront des années d'usage satisfaisant de cet appareil.

Application

Les lames de boteur à six positions de réglage de la série DZ30 sont des lames de construction conçues pour répondre aux besoins des paysagistes, des entreprises de construction, des municipalités, des agriculteurs, des propriétaires de ranch, des propriétaires de résidence ou toute personne devant déplacer un matériau d'un point A à un point B. Elles sont utilisées pour le remblayage, le nivellement, l'aménagement paysager, la mise de niveau, et d'autres travaux de terrassement.

La lame de boteur à six positions de réglage transforme n'importe quel chargeur à direction différentielle ou chargeur à chenilles en machine de terrassement et est disponible en modèle de 213 ou 244 cm (84 ou 96 po) de largeur. Ces deux modèles comportent un versoir de 0,95 cm (3/8 po) d'épaisseur avec renfort entièrement emboîté pour une fiabilité élevée. La lame à six positions de réglage s'oriente jusqu'à 30 degrés dans chaque sens afin de déplacer le matériau vers la gauche ou la droite. Elle s'incline de 10 degrés vers le haut ou vers le bas afin de créer des pentes. Les commandes hydrauliques simplifient ces réglages. Les bords tranchants à trois pièces ont une épaisseur de 1,91 cm (3/4 po) sur une largeur de 20 cm (8 po) et sont réversibles et remplaçables. L'utilisateur peut remplacer l'ensemble du bord tranchant ou simplement les sections d'angle très usées de 21,59 cm (8 1/2 po) de long.

L'attelage et le mécanisme de l'angle sont construits à base d'acier à haute résistance pour de longues années d'utilisation sûre. Les tourillons ont un diamètre de 7,6 cm (3 po). L'angle et l'inclinaison sont obtenus grâce à de robustes vérins soudés de 8,89 x 20 cm (3,5 x 8 po). Elle comporte également une barre d'usure sur toute la longueur de 1,27 x 10 cm (1/2 x 4 po) pour une durée utile et une durabilité prolongées.

Se référer aux « **Spécifications et capacités** » à la page 26 et aux « **Caractéristiques et avantages** » à la page 28 pour obtenir des informations supplémentaires et les options d'amélioration de la performance.

Utilisation du présent manuel

- Ce Manuel d'utilisateur est conçu pour aider à se familiariser avec la sécurité, le montage, l'utilisation, les réglages, le dépannage et l'entretien. Lire ce manuel et suivre les recommandations pour garantir une utilisation sûre et efficace.
- L'information contenue dans ce manuel était à jour au moment de mettre sous presse. Certaines pièces peuvent varier légèrement pour garantir le meilleur rendement du produit.
- Pour commander un nouveau Manuel d'utilisateur ou un nouveau Manuel des pièces, communiquer avec un concessionnaire agréé. Les manuels peuvent également être téléchargés gratuitement à partir de notre site Web au www.landpride.com.

Terminologie

La « droite » et la « gauche », comme mentionné dans le présent manuel, sont déterminées en faisant face au sens de fonctionnement de l'appareil lorsqu'il sera utilisé, à moins qu'il en soit spécifié autrement.

Définitions

REMARQUE : Un élément d'information spécial que l'utilisateur doit savoir avant de continuer.

IMPORTANT : Un élément d'information spécial en lien avec le sujet suivant. L'objectif de Kubota est que cette information soit lue et bien comprise avant de continuer.

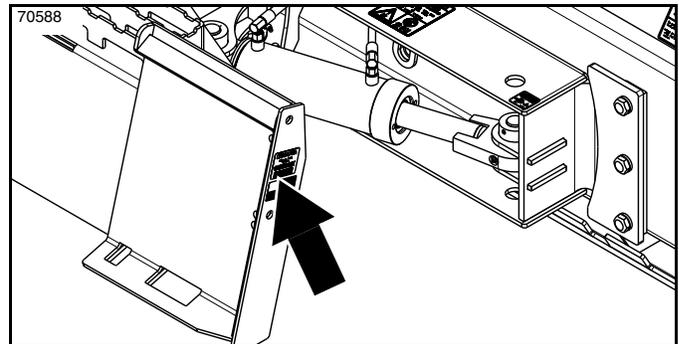
Aide au propriétaire

Le concessionnaire doit effectuer l'enregistrement de la garantie en ligne au moment de l'achat. Cette information nous est essentielle pour offrir un service de qualité à la clientèle.

Les pièces de la lame de boteur à six positions de réglage ont été spécialement conçues par Kubota/Land Pride et doivent être remplacées uniquement par des pièces d'origine Kubota. Communiquer avec un concessionnaire Kubota pour obtenir toute pièce d'entretien ou de réparation nécessaire. Les concessionnaires Kubota ont du personnel compétent, les pièces de réparation et l'équipement nécessaire pour réparer ou entretenir l'accessoire.

Numéro de série

À des fins de référence et de service rapide, noter le numéro de modèle et le numéro de série sur la page intérieure de la couverture et également sur la page de la garantie. Toujours indiquer le numéro de modèle et le numéro de série en commandant des pièces et dans toute correspondance envoyée à un concessionnaire Kubota. Pour repérer la plaque du numéro de série sur l'outil, consulter la Figure 1.



Emplacement de la plaque du numéro de série
Figure 1

Assistance supplémentaire

Le concessionnaire vise l'entière satisfaction de l'utilisateur avec la nouvelle lame de boteur à six positions de réglage. Si pour une quelconque raison certaines sections du présent manuel ne semblent pas claires ou pour signaler toute insatisfaction relative à un service reçu, nous recommandons ce qui suit :

1. Signaler tout problème relatif à l'accessoire au personnel du concessionnaire afin qu'il puisse le résoudre.
2. En cas d'insatisfaction, s'adresser au concessionnaire en titre ou au directeur général de la concession, expliquer le problème et demander de l'assistance.
3. Pour de l'assistance supplémentaire, écrire à :

**Kubota by Land Pride
Service Department**

1525 East North Street
P.O. Box 5060
Salina, KS 67402-5060 É.-U.

Adresse électronique
lp servicedept@landpride.com

Section 1 : Montage et configuration

Exigences du chargeur à direction différentielle

La lame de buteur à six positions de réglage est prévue comme accessoire des chargeurs à direction différentielle SSV65, SSV75, SVL75-2 et SVL95-2s de Kubota.



AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Il pourrait être nécessaire d'ajouter une masse de lestage à l'arrière des engins motorisés légers afin de garder le contrôle de la direction et de prévenir les basculements. Consulter le Manuel d'utilisateur de l'engin motorisé pour déterminer les bonnes masses de lestage nécessaires et connaître les limites de poids maximales.
- Vérifier la capacité de fonctionnement, la capacité de levage et les spécifications de fonctionnement dans le Manuel d'utilisateur du chargeur à direction différentielle. Le fait d'excéder les capacités nominales et les spécifications peut entraîner un renversement ou d'autres risques graves.

Exigences liées au couple

Se reporter au « **Tableau des couples de serrage pour les tailles de boulons classiques** » à la page 30 pour déterminer les couples de serrage appropriés pendant le serrage de la quincaillerie.

Avant de commencer



AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

N'autoriser l'utilisation de l'accessoire qu'aux personnes qui ont lu et compris tout le contenu du présent manuel, qui ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation sécuritaire de l'accessoire et qui sont âgées d'au moins 16 ans. Le non-respect de l'obligation de lire, bien comprendre et suivre les consignes formulées dans le présent manuel peut entraîner des blessures graves ou la mort.

S'assurer que le chargeur à direction différentielle prévu est conforme aux exigences énoncées ci-dessus. En outre, lire et bien comprendre le Manuel d'utilisateur de la lame de buteur à six positions de réglage. Une compréhension du fonctionnement de l'appareil facilitera son montage et sa configuration.

Parcourir la **Liste de vérification avant le montage** avant de monter la lame de buteur. Pour procéder plus rapidement au montage et afin de rendre le travail plus sécuritaire, s'assurer de disposer de toutes les pièces et de l'équipement nécessaires à la portée de la main.

Liste de vérification avant le montage

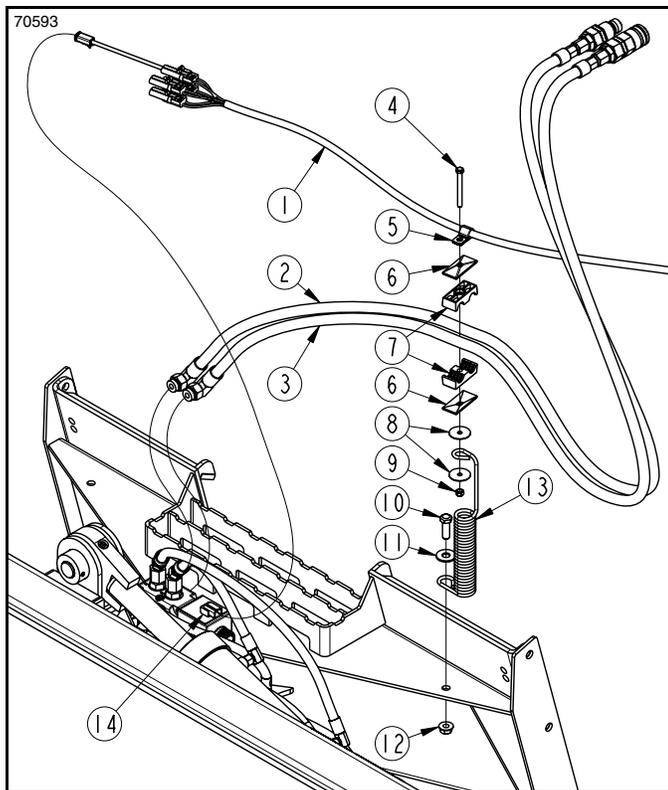
✓	Vérifier	Référence
<input type="checkbox"/>	Disposer d'un chariot élévateur à fourche ou d'un chargeur muni de chaînes au format recommandé et de supports de sécurité capables de soulever l'équipement.	
<input type="checkbox"/>	S'assurer qu'au moins deux personnes sont disponibles lors du montage.	
<input type="checkbox"/>	S'assurer que tous les composants majeurs et les pièces détachées sont expédiés avec l'accessoire.	Montage et configuration
<input type="checkbox"/>	Vérifier à deux reprises pour s'assurer que toutes les pièces, les attaches et les goupilles sont installées aux endroits prescrits. Consulter le Manuel des pièces en cas de doutes. Le double contrôle réduit les chances de mal utiliser un boulon qui pourrait être utile plus tard. REMARQUE : Toute la quincaillerie montée en usine est installée au bon endroit. Se souvenir de l'emplacement d'une pièce ou d'une attache qu'on a enlevée. Garder les pièces séparées.	Manuel d'utilisateur 301-587MK-FRC Manuel des pièces 301-587PK
<input type="checkbox"/>	S'assurer que les pièces mobiles se déplacent librement, que les boulons sont serrés et que les goupilles fendues sont ouvertes.	Manuel d'utilisateur
<input type="checkbox"/>	S'assurer que tous les raccords de graissage sont en place et lubrifiés.	Page 25
<input type="checkbox"/>	S'assurer que toutes les étiquettes de sécurité sont placées correctement et qu'elles sont lisibles. Les remplacer si elles sont endommagées.	Page 4

Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle

Les procédures de base d'arrêt du chargeur à direction différentielle sont décrites ci-après. Suivre ces procédures et toutes les procédures d'arrêt supplémentaires prévues dans le Manuel d'utilisateur du chargeur à direction différentielle avant de quitter le siège du conducteur.

1. Réduire le régime du moteur et couper l'alimentation électrique de l'accessoire.
2. Stationner sur une surface ferme et de niveau.
3. Régler l'accessoire lorsqu'il est de niveau et droit (pas incliné).
4. Abaisser l'accessoire jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le sol ou sur des blocs de maintien.
5. Couper le moteur, puis retirer la clé de contact pour prévenir tout démarrage non autorisé.
6. Relâcher toute la pression hydraulique des conduites hydrauliques auxiliaires.
7. Si cet élément est présent, soulever la barre du siège et déplacer les commandes jusqu'à ce qu'elles soient toutes verrouillées.
8. Attendre que tous les composants soient entièrement immobiles avant de quitter le siège du conducteur.
9. Pour monter sur le chargeur à direction différentielle ou accessoire ou d'en descendre, utiliser les marches, les poignées de maintien et les surfaces antidérapantes.

Section 1 : Montage et configuration



Montage de l'attelage
Figure 1-1

Montage du support de tuyau à ressort

Consulter la Figure 1-1 :

Fixer le support de tuyau à ressort (n° 13) à la plaque d'attelage comme suit :

1. Fixer le support de tuyau à ressort (n° 13) à la plaque d'attelage à l'aide d'un boulon hexagonal GR5 de 1/2 po – 13 x 1 1/2 po (n° 10), d'une rondelle plate (n° 11) et d'un écrou hexagonal dentelé (n° 12). Serrer l'écrou hexagonal dentelé au couple approprié.
2. Connecter le faisceau de câbles (n° 1) à la vanne de dérivation (n° 14).
3. Écarter le collier de tuyau (n° 5), juste assez pour insérer le faisceau de câbles (n° 1) dans le collier.
4. Fixer le collier de tuyau (n° 5) et les moitiés de collier de serrage (n° 7) au support de tuyau à ressort (n° 13) comme suit :
 - a. Insérer un boulon à tête hexagonale GR5 de 5/16 po – 18 x 3 po (n° 4) à travers le collier de tuyau (n° 5), le couvercle de collier de serrage supérieur (n° 6), et la moitié de la bride supérieure (n° 7).
 - b. Placer les tuyaux hydrauliques (nos 2 et 3) dans la moitié du collier de serrage inférieure (n° 7).
 - c. Continuer d'insérer le boulon (n° 4) à travers la moitié de la bride inférieure (n° 7), le couvercle de collier de serrage inférieur (n° 6), la rondelle plate (n° 8), le support de tuyau à ressort (n° 13) et la deuxième rondelle plate (n° 8).
 - d. Serrer le boulon (n° 4) en place à l'aide de l'écrou hexagonal à frein élastique (n° 9). Visser l'écrou à frein élastique sans le serrer pour l'instant.
5. Régler les tuyaux (nos 2 et 3) dans le collier de serrage (n° 7) afin de laisser un relâchement entre le support de tuyau à ressort (n° 13) et la vanne de dérivation (n° 14).

6. Régler le faisceau de câbles (n° 1) dans le collier de tuyau (n° 5) afin de laisser un relâchement entre le support de tuyau à ressort (n° 13) et la vanne de dérivation (n° 14).
7. Serrer l'écrou hexagonal à frein élastique (n° 9) au niveau où le collier de serrage (n° 7) arrive à tourner sur le ressort de tuyau (n° 13) avec les tuyaux hydrauliques (nos 2 et 3) fixés au collier de serrage.

REMARQUE : Un bout d'emballage de tuyau en spirale de 30,5 cm (12 po) est fourni avec le buteur (non illustré). Couper l'emballage au besoin en longueurs réduites afin de contenir et de protéger le faisceau de câbles et les tuyaux hydrauliques.

8. Emballer un bout de l'emballage de tuyau en spirale autour du faisceau de câbles (n° 1) et des tuyaux hydrauliques (nos 2 et 3) à mi-chemin entre la vanne de dérivation (n° 14) et le collier de serrage (n° 7).
9. Appliquer un deuxième bout d'emballage de tuyau en spirale entre le collier de serrage (n° 7) et les raccords de tuyau hydraulique. D'autres bouts d'emballage coupés peuvent être appliqués au besoin.

Attelage de la lame de buteur

Consulter la Figure 1-2 à la page 9 :

! DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

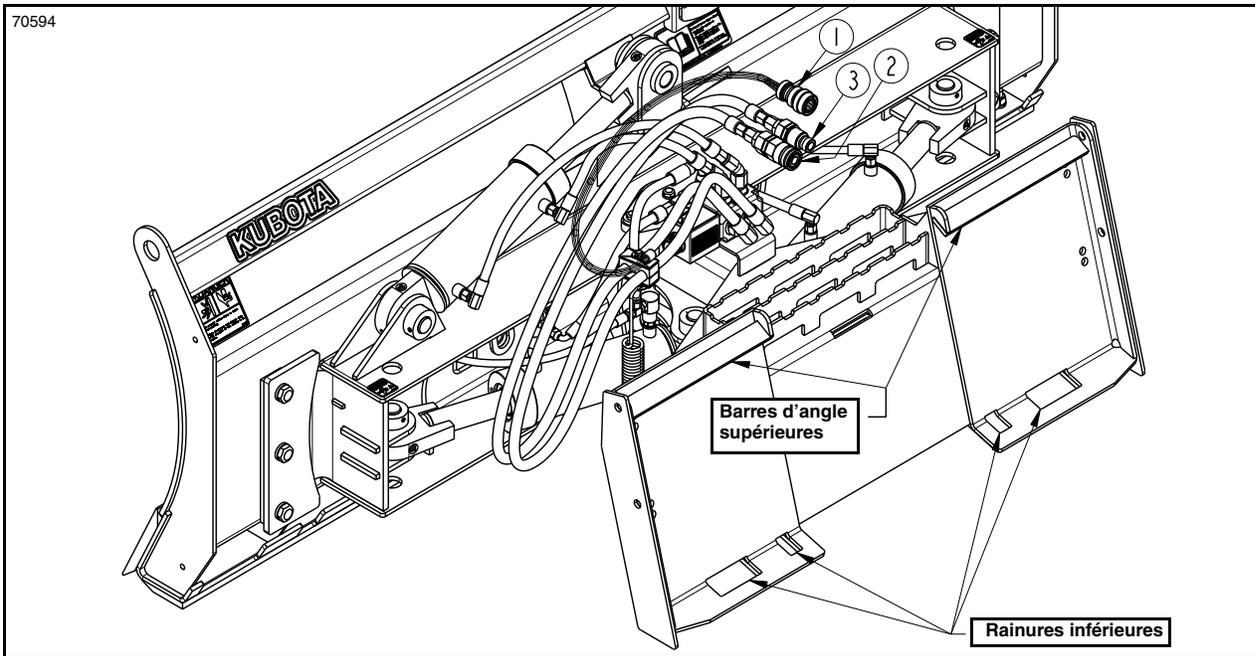
Un risque d'écrasement est présent pendant l'accouplement et le désaccouplement de l'accessoire. Ne pas autoriser quiconque à se tenir entre l'accessoire et l'engin motorisé en approchant de l'accessoire ou en reculant vers celui-ci. Ne pas manipuler les commandes de levage et d'inclinaison lorsque quelqu'un se tient près de l'engin motorisé ou de l'accessoire.

! AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Vérifier fréquemment le vérin d'attelage pour s'assurer que l'attelage du chargeur est correctement positionné sous la/les barre(s) d'angle supérieure(s) de l'accessoire, que les poignées de verrouillage sont verrouillées avec les goupilles de verrouillage entièrement insérées dans leurs fentes inférieures et que l'accessoire est en bon état de marche.

1. Rechercher et retirer tous les débris des zones des points d'attelage du chargeur à direction différentielle et du buteur.
2. S'assurer que le faisceau de câbles (n° 1) et les tuyaux hydrauliques (nos 2 et 3) ne gênent pas l'attelage.
3. Relever les goupilles de verrouillage sur l'attelage du chargeur à direction différentielle pour le raccordement.
4. Avancer doucement jusqu'au buteur en s'assurant que la plaque d'attelage sur les bras du chargeur à direction différentielle est parallèle à la plaque d'attelage du buteur.
5. Tourner le haut de la plaque d'attelage du chargeur légèrement vers l'avant.
6. Placer la partie supérieure de l'attelage du chargeur à direction différentielle sous les barres d'angle supérieures du buteur.
7. Lever lentement les bras du chargeur jusqu'à ce que la plaque d'attelage du chargeur soit logée sous la barre d'angle supérieure.
8. Tourner la partie supérieure de la plaque d'attelage du chargeur vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle entre entièrement en contact avec la plaque d'attelage du buteur.
9. Si les goupilles de verrouillage sont mécaniques, passer à l'étape 11 ci-après. Sinon, passer à l'étape 10.



Plaque d'attelage de lame de boteur à six positions de réglage

Figure 1-2

10. Abaisser hydrauliquement les goupilles de verrouillage sur l'attelage du chargeur à direction différentielle. S'assurer que les goupilles de verrouillage passent par les rainures inférieures de la plaque d'attelage du boteur et qu'elles sont en position verrouillée.
11. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
12. Si les goupilles de verrouillage sont mécaniques, les abaisser manuellement. S'assurer qu'elles passent par les rainures inférieures de la plaque d'attelage du boteur et qu'elles sont en position verrouillée.

Raccord des tuyaux hydrauliques

Consulter la Figure 1-2 :



AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Le liquide hydraulique à haute pression peut pénétrer la peau ou dans les yeux, entraînant ainsi des blessures graves. Porter des gants de protection et des lunettes de protection ou des lunettes étanches en travaillant avec des systèmes hydrauliques. Utiliser un bout de carton ou de bois plutôt que ses mains pour vérifier la présence de fuites. Un médecin qui peut traiter ce type de blessure doit soigner la blessure dans les heures suivantes en raison des risques de nécrose. **NE PAS TARDER.**
- Arrêter l'engin motorisé et relâcher toute la pression hydraulique de l'équipement avant de brancher ou débrancher les tuyaux hydrauliques à l'engin motorisé.

IMPORTANT : S'assurer que les raccords d'accouplement des tuyaux hydrauliques et de l'engin motorisé sont propres avant de les raccorder.

1. Nettoyer la saleté des raccords rapides.
2. Connecter les raccords femelle (n° 2) et mâle (n° 3) aux sorties à haute pression du chargeur à direction différentielle.

S'assurer que les raccords rapides sont complètement engagés. Si ce n'est pas le cas, vérifier les points suivants :

- a. S'assurer que les raccords sont du même type et de la même taille.
 - b. S'assurer que la pression hydraulique a été libérée.
3. Pour une aide supplémentaire, se référer à la rubrique « **Attelage hydraulique** » dans le Manuel d'utilisateur du chargeur à direction différentielle.

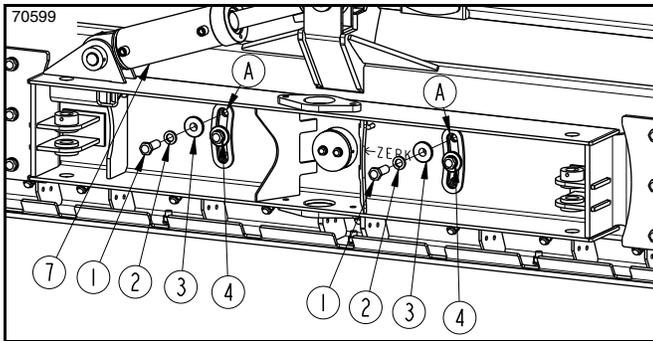
Raccord électrique

Consulter la Figure 1-2 :

Cinq faisceaux différents adaptables au chargeur à direction différentielle sont disponibles. Tous se connectent de la même manière au solénoïde situé sur la lame de boteur. La connexion du faisceau de commande au chargeur à direction différentielle varie :

- **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches**
Connecter le faisceau de commande (n° 1) au raccord à 14 broches du chargeur à direction différentielle situé à l'extrémité du bras du chargeur. Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Kubota** » à la page 12, « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere** » à la page 12 ou « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere EH** » à la page 12.
- **Faisceau de commande avec connecteur à deux broches**
Connecter le faisceau de commande au raccord à deux broches du chargeur à direction différentielle situé derrière le siège du chargeur à direction différentielle. Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à deux broches** » à la page 13.
- **Faisceau de commande avec deux œillets**
Connecter le faisceau de commande directement à la batterie du chargeur à direction différentielle. Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur de batterie** » à la page 13.

Section 1 : Montage et configuration



Quincaillerie de commande d'inclinaison
Figure 1-3

Quincaillerie de commande d'inclinaison

Consulter la Figure 1-3 :

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Garder le corps, les extrémités corporelles, les vêtements lâches et les tirettes à l'écart des points de pincement comme les pièces mobiles, extensibles ou escamotables. Toujours fixer les points de pincement pour faire en sorte qu'elles demeurent immobiles avant d'y entreprendre des travaux ou à proximité de celles-ci.

La lame est expédiée avec une commande d'inclinaison verrouillée afin de bloquer le mouvement du pivotement d'inclinaison. Retirer la quincaillerie de verrouillage avant l'utilisation du vérin d'inclinaison.

IMPORTANT : Ne jamais retirer les boulons (n° 4) sauf pour purger le vérin d'inclinaison (n° 7). Ils doivent être fermement serrés pour que le mécanisme d'inclinaison puisse fonctionner correctement.

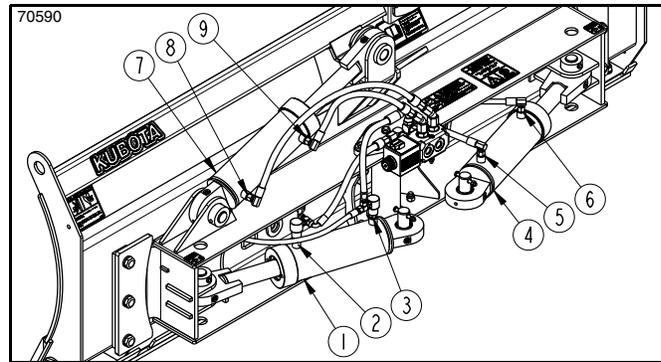
1. Retirer les boulons hexagonaux (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3). Ranger la quincaillerie retirée dans un emplacement où elle pourra être récupérée en toute sécurité pour une utilisation ultérieure.
2. Suivre les étapes a et b ci-dessous lors de la purge du vérin d'inclinaison (n° 7). Sinon, passer à l'étape 3 ci-dessous.
 - a. Retirer les boulons hexagonaux (n° 4), les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3). Ranger la quincaillerie retirée dans un emplacement où elle pourra être récupérée en toute sécurité pour l'installation après la purge du système hydraulique.
 - b. Passer à la rubrique « **Purge du système hydraulique** » ci-dessous.
3. S'ils sont retirés, installer les boulons (n° 4) à l'endroit illustré avec les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3).
4. Serrer les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 4) au couple approprié.
5. Ne pas retirer les boulons (n° 4) à nouveau à moins que le vérin d'inclinaison (n° 7) nécessite une autre purge.

Purge du système hydraulique

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Purger l'air contenu dans le vérin hydraulique ou les tuyaux avant de mettre l'équipement en service. Le fait de ne pas purger le système pourrait entraîner une inégalité de mouvement et de positionnement des vérins.



Purge du système hydraulique
Figure 1-4

Consulter la Figure 1-4 :

1. Une fois la lame soulevée à environ 76,2 cm (30 po) du sol, faire basculer tous les vérins hydrauliques (nos 1, 4 et 7) à plusieurs reprises entre la position complètement déployée et la position complètement rétractée.
2. Purger le vérin d'inclinaison (n° 7) au cas où il continue de fonctionner de manière irrégulière. Sinon, passer à l'étape 3 à la page 11.
 - a. Si cette étape n'a pas été suivie, suivre l'étape 2 de la rubrique « **Quincaillerie de commande d'inclinaison** » sur cette page.
 - b. Démarrer le chargeur à direction différentielle, soulever la lame de buteur jusqu'à ce que le vérin d'inclinaison (n° 7) puisse être entièrement rétracté.
 - c. Abaisser la plaque d'attelage du buteur sur un bloc de maintien solide non bétonné, capable de soutenir la lame entièrement inclinée au-dessus du sol.
 - d. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - e. Desserrer le coude (n° 8) du vérin d'inclinaison (n° 7).
 - f. Démarrer le chargeur à direction différentielle et déployer lentement le vérin d'inclinaison (n° 7) afin de purger tout air piégé dans le système. Arrêter la purge une fois que tout l'air est retiré.
 - g. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - h. Serrer le coude (n° 8).
 - i. Démarrer le chargeur à direction différentielle et déployer entièrement le vérin d'inclinaison (n° 7).
 - j. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - k. Desserrer le coude (n° 9) du vérin d'inclinaison (n° 7).
 - l. Démarrer le chargeur à direction différentielle et escamoter lentement le vérin (n° 7) afin de purger l'air piégé dans le système.
 - m. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - n. Serrer le coude (n° 9).
 - o. Démarrer le chargeur à direction différentielle, incliner le niveau de la lame, soulever le châssis de pivot au-dessus du bloc de maintien, et reculer le chargeur à direction différentielle jusqu'à ce que le bloc de maintien se trouve devant la lame.

Section 1 : Montage et configuration

- p. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
- q. Effectuer les étapes 3 à 5 à la rubrique « **Quincaillerie de commande d'inclinaison** » de la page précédente.
3. Purger les vérins d'angle (n^{os} 1 et 4) s'ils continuent de fonctionner de manière irrégulière :
 - a. Déployer entièrement le vérin d'angle (n^o 4) et rétracter entièrement le vérin d'angle (n^o 1).
 - b. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - c. Desserrer le coude (n^o 3) sur le vérin d'angle (n^o 1) et le coude (n^o 6) sur le vérin d'angle (n^o 4).
 - d. Démarrer le chargeur à direction différentielle, soulever légèrement la lame au-dessus du sol, rétracter lentement le vérin hydraulique (n^o 4), puis déployer le vérin hydraulique (n^o 1) pour purger tout air piégé dans le système. Arrêter la purge une fois que tout l'air est retiré.
 - e. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - f. Serrer les coudes (n^{os} 3 et 6).
 - g. Démarrer le chargeur à direction différentielle, soulever légèrement la lame au-dessus du sol, déployer entièrement le vérin d'angle (n^o 1) et rétracter entièrement le vérin d'angle (n^o 4).
 - h. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - i. Desserrer le coude (n^o 2) sur le vérin d'angle (n^o 1) et le coude (n^o 5) sur le vérin d'angle (n^o 4).
 - j. Démarrer le chargeur à direction différentielle, soulever légèrement la lame au-dessus du sol et rétracter lentement le vérin d'angle (n^o 1), puis déployer le vérin d'angle (n^o 4) afin de purger tout air piégé dans le système. Arrêter la purge une fois que tout l'air est retiré.
 - k. Arrêter le chargeur à direction différentielle en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
 - l. Serrer les coudes (n^{os} 2 et 5).
4. Recueillir et éliminer correctement l'huile déversée.
3. Les étapes suivantes nécessiteront l'utilisation des vérins hydrauliques. Se référer à la rubrique « **Fonctions opérationnelles** » à la page 17 pour des instructions détaillées. Au besoin, demander à quelqu'un de rester à proximité pour faire signe à l'utilisateur de s'arrêter en cas de problème.
4. Vérifier le dégagement de fonctionnement du côté droit :
 - a. Faire démarrer le chargeur à direction différentielle et soulever la lame de buteur à environ 76,2 cm (30 po) du sol.
 - b. Surveiller la lame de buteur, les tuyaux hydrauliques et le faisceau de câbles pour le dégagement, les points de pincement et la liberté de mouvement tout en repositionnant la lame de buteur comme suit :
 - Déployer entièrement le vérin d'angle du côté gauche tout en rétractant le vérin du côté droit pour reculer la lame du côté droit.
 - Déployer entièrement le vérin d'inclinaison pour incliner la lame vers le bas du côté droit.
 - Tourner la partie supérieure de la plaque d'attelage du chargeur entièrement vers l'avant afin de placer le coin droit inférieur de la lame près du chargeur à direction différentielle.
 - c. Déployer entièrement les vérins de levage de bras pour soulever les bras du chargeur tout en surveillant les interférences entre le chargeur à direction différentielle et la lame de buteur.
 - d. Rétracter entièrement les vérins de levage de bras pour abaisser les bras du chargeur tout en surveillant les interférences entre le chargeur à direction différentielle et la lame de buteur.
 - e. Déployer les vérins de levage de bras pour soutenir la lame environ à 76,2 cm (30 po) du sol, remettre l'inclinaison de la lame de niveau et redresser l'angle de la lame.
5. Vérifier le dégagement de fonctionnement du côté gauche :
 - a. Surveiller la lame de buteur, les tuyaux hydrauliques et le faisceau de câbles pour le dégagement, les points de pincement et la liberté de mouvement tout en repositionnant la lame de buteur comme suit :
 - Déployer entièrement le vérin d'angle du côté droit tout en rétractant le vérin du côté gauche pour reculer la lame du côté gauche.
 - Rétracter entièrement le vérin d'inclinaison pour incliner la lame vers le bas du côté gauche.
 - Tourner la partie supérieure de la plaque d'attelage du chargeur entièrement vers l'avant afin de placer le coin gauche inférieur de la lame près du chargeur à direction différentielle.
 - b. Déployer entièrement les vérins de levage de bras pour soulever les bras du chargeur tout en surveillant les interférences entre le chargeur à direction différentielle et la lame de buteur.
 - c. Rétracter entièrement les vérins de levage de bras pour abaisser les bras du chargeur tout en surveillant les interférences entre le chargeur à direction différentielle et la lame de buteur.
 - d. Déployer les vérins de levage de bras pour soutenir la lame environ à 76,2 cm (30 po) du sol, remettre l'inclinaison de la lame de niveau et redresser l'angle de la lame.
 - e. Abaisser les vérins de levage de bras jusqu'à ce que la lame de buteur repose sur le sol.
6. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre en suivant la « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.

Dégagements de l'équipement

Il est important de vérifier le dégagement avant de mettre la lame de buteur en marche. S'assurer que les tuyaux hydrauliques et le faisceau de commande sont assez longs et qu'ils ne seront pas pincés ou emmêlés dans l'équipement. Par ailleurs, se rassurer que la lame de buteur n'entre pas en contact avec le chargeur à direction différentielle en réalisant l'amplitude des mouvements de la lame de buteur avec précaution.

1. Inspecter visuellement les tuyaux hydrauliques pour d'éventuels points de pincement et une liberté de mouvement. Toujours apporter les ajustements nécessaires aux tuyaux avant de faire démarrer l'appareil.
2. Inspecter visuellement le faisceau de câbles pour d'éventuels points de pincement et une liberté de mouvement. Au besoin, régler le faisceau de câbles avant de mettre l'équipement en marche.

Faisceau de commande électrique (en option)

Kubota offre trois faisceaux de commande différents de connexion à 14 broches, un faisceau de commande de connexion à deux broches et un faisceau de commande avec œillets. Au cas où celui-ci n'est pas acheté avec la lame de buteur à six positions de réglage, en acheter un auprès de votre concessionnaire Kubota le plus proche.

- N° de pièce 301-592A - - - - Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Deutsch. S'adapte à la plupart des raccords à 14 broches de chargeur à direction différentielle.
Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Kubota** » ci-dessous.
- N° de pièce 301-593A - - - - Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Deutsch. S'adapte au raccord à 14 broches John Deere.
Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere** » ci-dessous.
- N° de pièce 301-594A - - - - Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Deutsch EH. S'adapte au raccord à 14 broches John Deere EH.
Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere EH** » ci-dessous.
- N° de pièce 301-590A - - - - Faisceau de commande avec connecteur à deux broches et bouton-poussoir.
Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur à deux broches** » à la page 13.
- N° de pièce 301-588A - - - - Faisceau de commande avec œillets et bouton-poussoir.
Se référer à la rubrique « **Faisceau de commande avec connecteur de batterie** » à la page 13.

Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches HD30

Consulter la Figure 2-1 :

Le connecteur à 14 broches HD30 du faisceau de commande se connecte au raccord à 14 broches du chargeur à direction différentielle. L'extrémité opposée du faisceau comporte un connecteur à deux broches qui se connecte au solénoïde de la lame de buteur. Se référer à la rubrique « **Fonctions opérationnelles** » à la page 17 pour des instructions détaillées.

Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches Kubota

Consulter la Figure 2-1 :

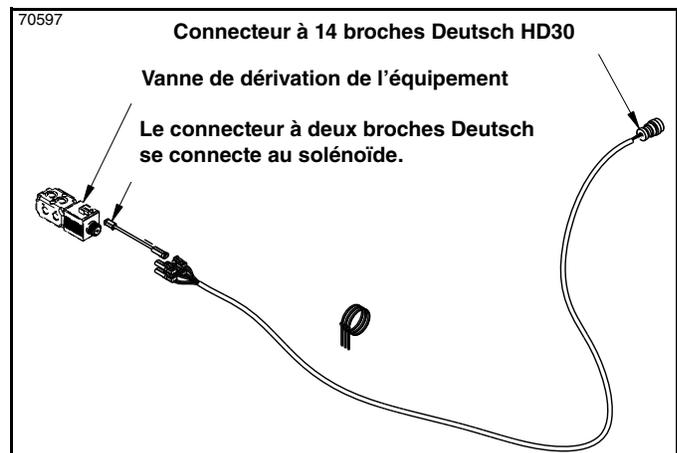
301-592A Connecteur à 14 broches Deutsch HD30
S'adapte à la plupart des raccords à 14 broches de chargeur à direction différentielle

Ce faisceau fonctionne avec les chargeurs à direction différentielle suivants :

- Kubota avec raccord à 14 broches
- Bobcat avec raccord à 14 broches
- GEHL avec raccord à 14 broches
- Komatsu avec raccord à 14 broches
- Mustang avec raccord à 14 broches
- Takeuchi avec raccord à 14 broches
- Volvo avec raccord à 14 broches

Elle fonctionnera également avec les chargeurs à direction différentielle suivants en inversant les fils rouge et vert à l'électrovanne :

- Case – Post 9/1/01 avec raccord à 14 broches
- Case – Série 400 avec raccord à 14 broches
- New Holland avec raccord à 14 broches



Faisceau de câbles à fonction simple avec connecteur à 14 broches Deutsch

Figure 2-1

Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere

Consulter la Figure 2-1 :

301-593A Connecteur à 14 broches Deutsch HD30
S'adapte au raccord à 14 broches John Deere

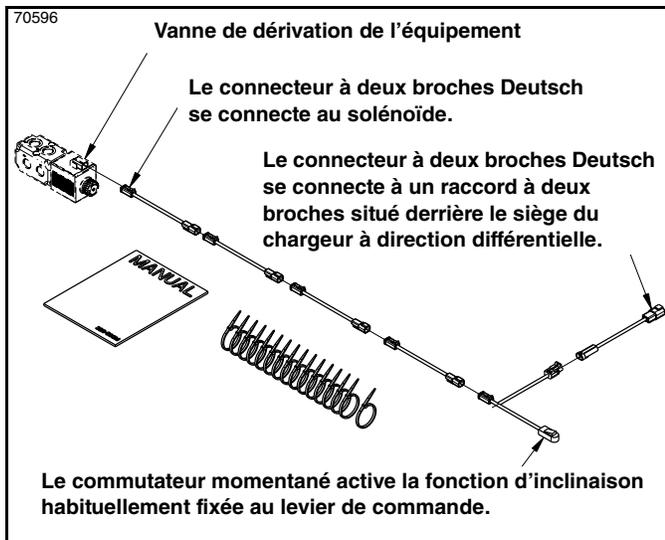
Ce faisceau fonctionnera avec les chargeurs à direction différentielle John Deere munis d'un raccord à 14 broches.

Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches John Deere EH

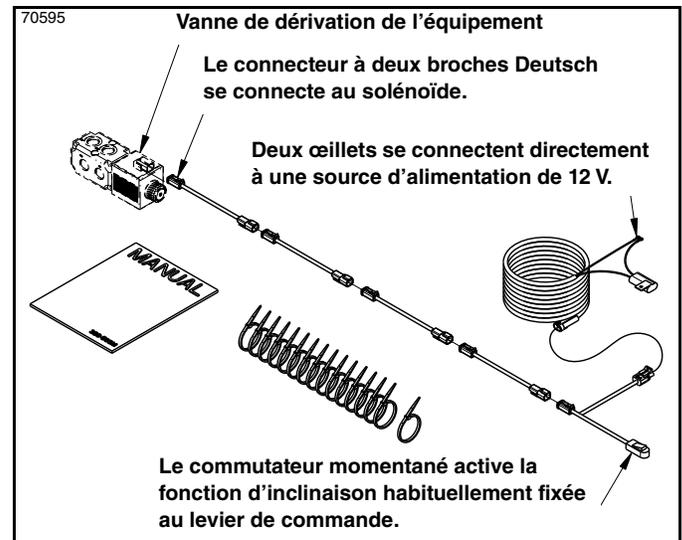
Consulter la Figure 2-1 :

301-594A Connecteur à 14 broches Deutsch HD30
S'adapte au raccord à 14 broches John Deere EH

Ce faisceau fonctionnera avec les chargeurs à direction différentielle John Deere munis d'un raccord à 14 broches JD EH.



Connecteur à deux broches avec bouton-poussoir
Figure 2-2



Connecteur de batterie avec bouton-poussoir
Figure 2-3

Faisceau de commande avec connecteur à deux broches

Consulter la Figure 2-2 :

301-590A Connecteur à deux broches, bouton poussoir
Taille universelle

Le connecteur à deux broches du faisceau de commande se connecte à un raccord à deux broches récepteur situé derrière le siège du chargeur à direction différentielle. L'extrémité opposée du faisceau comporte un autre connecteur à deux broches qui se connecte au solénoïde de la lame de buteur. Utiliser la commutation variable de l'orifice auxiliaire du chargeur à direction différentielle ou le commutateur de blocage auxiliaire pour faire fonctionner les vérins d'angle sur la lame. Appuyer et bloquer le commutateur momentané sur le faisceau pour faire fonctionner le vérin d'inclinaison de la lame. Relâcher le commutateur momentané pour remettre les vérins d'angle en marche. Pour des soucis de commodité, le commutateur momentané est généralement monté près du commutateur à bascule du chargeur à direction différentielle. Seize attaches de câbles et un manuel d'installation sont fournis avec le faisceau de commande.

Faisceau de commande avec connecteur de batterie

Consulter la Figure 2-3 :

301-588A Connecteur de batterie, bouton poussoir
Taille universelle

Les deux œillets du faisceau de commande se connectent directement à la source d'alimentation de 12 volts du chargeur à direction différentielle. L'extrémité opposée du faisceau comporte un connecteur à deux broches qui se connecte au solénoïde de la lame de buteur. Utiliser la commutation variable de l'orifice auxiliaire du chargeur à direction différentielle ou le commutateur de blocage auxiliaire pour faire fonctionner les vérins d'angle sur la lame. Appuyer et bloquer le commutateur momentané sur le faisceau pour faire fonctionner le vérin d'inclinaison de la lame. Relâcher le commutateur momentané pour remettre les vérins d'angle en marche. Pour des soucis de commodité, le commutateur momentané est généralement monté près du commutateur à bascule du chargeur à direction différentielle. Seize attaches de câbles et un manuel d'installation sont fournis avec le faisceau de commande.

Commande d'inclinaison

Consulter la Figure 3-1 :

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Garder le corps, les extrémités corporelles, les vêtements lâches et les tresses à l'écart des points de pincement comme les pièces mobiles, extensibles ou escamotables. Toujours fixer les points de pincement pour faire en sorte qu'elles demeurent immobiles avant d'y entreprendre des travaux ou à proximité de celles-ci.

IMPORTANT : Ne jamais retirer les boulons (n° 4) sauf pour purger le vérin (n° 7). Ils doivent être fermement serrés pour que le mécanisme d'inclinaison fonctionne.

En fonction de la disposition de la quincaillerie de la commande d'inclinaison (nos 1, 2 et 3), la lame de boteur peut être entièrement verrouillée pour arrêter toute inclinaison, déverrouillée pour permettre une inclinaison dans le sens horaire ou le sens antihoraire, verrouillée pour permettre uniquement l'inclinaison dans le sens horaire de 10 degrés vers le bas à partir de la position horizontale ou verrouillée pour permettre uniquement l'inclinaison dans le sens antihoraire de 10 degrés vers le bas à partir de la position horizontale.

Commande d'inclinaison entièrement verrouillée

Consulter la Figure 3-1 :

1. Installer les boulons (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3) dans les orifices supérieurs (A). S'assurer que l'extrémité de bossage des bagues flottantes (n° 3) est dans les fentes de l'inclinaison.
2. Serrer les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 1) au couple approprié.
3. Vérifier les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 4) pour voir leur couple de serrage. Ne pas retirer ces deux boulons.

Commande d'inclinaison entièrement déverrouillée

Consulter la Figure 3-1 :

1. Retirer les boulons (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et la bague flottante (n° 3). Ranger la quincaillerie retirée dans un emplacement où elle pourra être récupérée en toute sécurité pour une utilisation ultérieure.
2. Vérifier les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 4) pour voir leur couple de serrage. Ne pas retirer ces deux boulons.

Commande d'inclinaison réglée pour l'inclinaison dans le sens horaire

Consulter la Figure 3-2 :

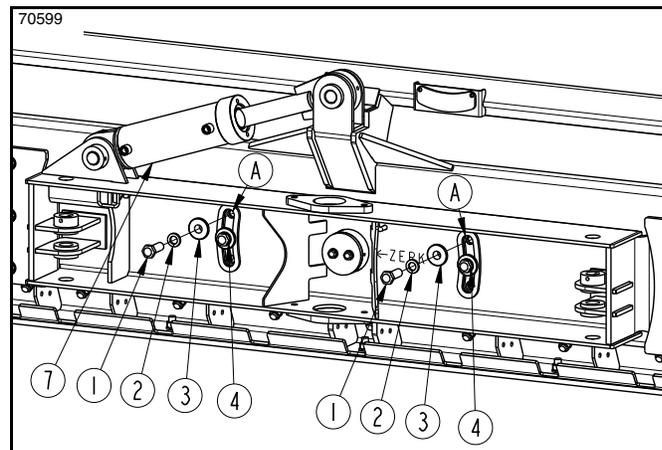
1. Installer les boulons (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3) dans l'orifice inférieur (B) du côté droit et dans l'orifice supérieur (A) du côté gauche. S'assurer que l'extrémité de bossage des bagues flottantes (n° 3) est dans les fentes de l'inclinaison.
2. Serrer les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 1) au couple approprié.
3. Vérifier les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 4) pour voir leur couple de serrage. Ne pas retirer ces deux boulons.

Commande d'inclinaison réglée pour l'inclinaison dans le sens antihoraire

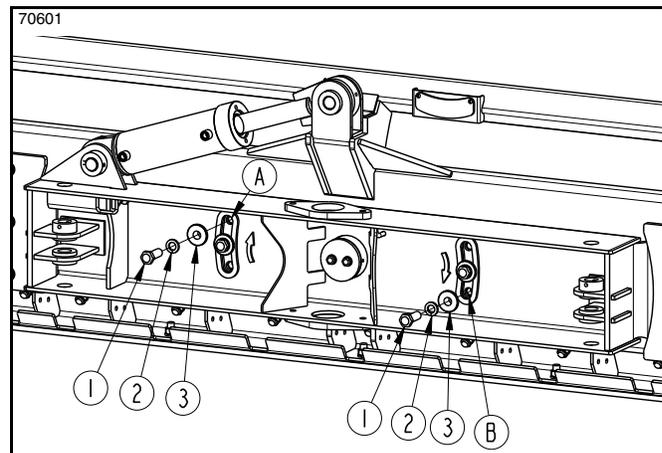
Consulter la Figure 3-3 :

1. Installer les boulons (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et les bagues flottantes (n° 3) dans l'orifice supérieur (A) du côté droit et dans l'orifice inférieur (B) du côté gauche. S'assurer que l'extrémité de bossage des bagues flottantes (n° 3) est dans les fentes de l'inclinaison.

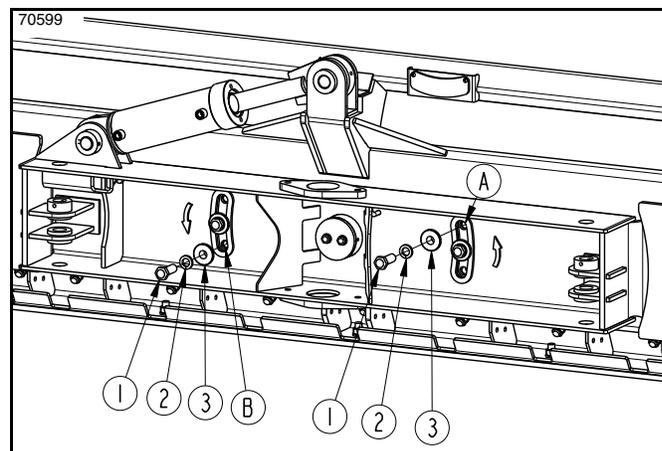
2. Serrer les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 1) au couple approprié.
3. Vérifier les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 4) pour voir leur couple de serrage. Ne pas retirer ces deux boulons.



Commande d'inclinaison entièrement verrouillée/déverrouillée
Figure 3-1



Commande d'inclinaison verrouillée uniquement pour l'inclinaison dans le sens horaire
Figure 3-2



Commande d'inclinaison verrouillée uniquement pour l'inclinaison dans le sens antihoraire
Figure 3-3

Section 4 : Procédures opérationnelles

Liste de vérification de fonctionnement

Le contrôle des dangers et la prévention des accidents dépendent de la prise de conscience, de l'attention, de la prudence et de la formation appropriée pour l'exploitation, le transport, l'entreposage et l'entretien de la lame de boteur à six positions de réglage. Par conséquent, il est absolument essentiel de ne pas faire fonctionner la lame de boteur à six positions de réglage sans être âgé de 16 ans ou plus et sans avoir d'abord lu, bien compris et maîtrisé parfaitement le Manuel d'utilisateur.

Avant d'utiliser la lame de boteur, effectuer les inspections suivantes.

Liste de vérification de fonctionnement

✓	Vérifier	Page
	Lire et suivre toutes les règles de sécurité et les étiquettes de sécurité. Se référer à la section « Informations importantes relatives à la sécurité ».	1
	S'assurer que tous les écrans et les carters de protection sont en place. Se référer à la section « Informations importantes relatives à la sécurité ».	1
	Lire et suivre les instructions de préparation. Se référer à la « Section 1 : Montage et configuration ».	7
	Lire et effectuer tous les réglages nécessaires. Se référer à la « Section 3 : Réglages ».	14
	Lire et suivre toutes les procédures opérationnelles. Se référer à la « Section 4 : Procédures opérationnelles ».	15
	Lire et suivre toutes les consignes d'entretien. Se référer à la « Section 5 : Entretien et lubrification ».	20
	Lire et suivre toutes les consignes de lubrification. Se référer à la rubrique « Points de lubrification ».	25
	Vérifier initialement puis périodiquement si les boulons et les goupilles de la lame de boteur à six positions de réglage sont desserrés. Se reporter au « Tableau des couples de serrage ».	30

Informations relatives à la sécurité générale



DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Toujours stabiliser l'équipement de manière sûre à l'aide de blocs de maintien fermes (non constitués de béton) avant de travailler dessous. Ne jamais se placer sous l'équipement supporté par des blocs de béton ou un système hydraulique. Le béton peut casser, les conduites hydrauliques peuvent éclater ou les commandes hydrauliques peuvent être actionnées même lorsque l'alimentation au système hydraulique est coupée.
- Ne jamais établir de contact avec des services publics souterrains comme les lignes électriques, les conduites de gaz, les lignes téléphoniques, etc. Ils peuvent provoquer des blessures graves ou la mort à la suite d'une électrocution, d'une explosion ou d'un incendie. En cas de doute, communiquer avec les services publics locaux avant de creuser afin qu'ils puissent marquer le lieu des services publics souterrains de la zone. Pour les coordonnées, se référer à la rubrique « Creuser sans danger » à la section « Informations importantes relatives à la sécurité » à la page 1.
- Tenir l'accessoire ou les bras du chargeur à l'écart des lignes électriques aériennes. Placer une affiche d'avertissement orange sous les lignes aériennes pour indiquer le type de danger qui y est associé.
- Tenir toutes les personnes et tous les objets à l'écart de toutes les pièces en mouvement de la machine. Quelqu'un pourrait être frappé ou écrasé par l'appareil.
- Ne pas conduire jusqu'à la hauteur d'une personne ou d'un animal se tenant devant un objet fixe comme un mur ou un banc. Ne jamais présumer que l'engin motorisé pourra s'arrêter à temps.

- Recourir à un « éclairceur » lorsqu'il est difficile de voir dans la direction de déplacement et en positionnant une charge qui bloque la vue. Une personne ou un animal pourrait se trouver à proximité dans un angle mort.
- Ne pas conduire à proximité de fossés, de murs de rétention, de ruptures de pente, d'eau, etc. Un renversement causé par un affaissement ou un incident pourrait se produire.



AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- S'assurer que les commandes sont toutes en position neutre ou en position de stationnement avant de faire démarrer l'engin motorisé.
- Ne jamais transporter de passagers sur l'outil ou sur l'engin motorisé. Les passagers peuvent limiter le champ de vision de l'utilisateur, perturber la maîtrise de l'équipement, être pincés par des composants mobiles, s'emmêler dans des composants en rotation, être frappés par des corps étrangers, être éjectés ou tomber de l'appareil, etc.
- Vérifier fréquemment le vérin d'attelage. Un vérin d'attelage inadéquat peut provoquer le relâchement de l'accessoire de la plaque d'attelage du chargeur et tomber.
- Utiliser le marchepied sur la plaque d'attelage et les poignées de maintien sur le chargeur à direction différentielle pour monter dans la cabine du chargeur. Ne jamais monter sur les surfaces lisses ou sur la lame. Les pieds peuvent glisser sur les surfaces lisses, notamment si elles sont humides ou glacées.
- Autoriser l'utilisation de cet outil aux seules personnes qui ont lu et compris tout le contenu du présent manuel, ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de cet outil et sont âgées de 16 ans ou plus. L'incapacité de lire, comprendre et suivre les instructions formulées dans le présent manuel peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Conduire uniquement des engins motorisés équipés d'un cadre de protection en cas de renversement (ROPS) certifié et d'une ceinture de sécurité. Attacher confortablement et fermement la ceinture de sécurité afin d'assurer une protection contre toute blessure grave ou la mort causée par un retournement de la machine.
- L'alarme de recul doit être en bon état de fonctionnement pour avertir les autres. Utiliser un rétroviseur en bon état pour pouvoir percevoir les situations indésirables derrière l'unité. Conduire plus lentement pour compenser les angles morts.
- Le liquide hydraulique à haute pression peut pénétrer la peau ou dans les yeux, entraînant ainsi des blessures graves. Porter des gants de protection et des lunettes de protection ou des lunettes étanches en travaillant avec des systèmes hydrauliques. Utiliser un bout de carton ou de bois plutôt que ses mains pour vérifier la présence de fuites. Un médecin qui peut traiter ce type de blessure doit soigner la blessure dans les heures suivantes en raison des risques de nécrose. NE PAS TARDER.
- S'assurer que toutes les étiquettes de sécurité sont apposées au bon endroit et qu'elles sont en bon état avant de faire fonctionner l'outil attelé. Lire toutes les directives sur les étiquettes et s'y conformer rigoureusement.
- Garder le corps, les extrémités corporelles, les vêtements lâches et les tirettes à l'écart des points de pincement comme les pièces mobiles, extensibles ou escamotables. Toujours fixer les zones de point de pincement pour faire en sorte qu'elles demeurent immobiles avant d'y entreprendre des travaux ou à proximité.
- Ne pas modifier l'accessoire ni remplacer des pièces de l'accessoire par des pièces d'autres marques. Les pièces d'autres marques peuvent ne pas convenir adéquatement ou correspondre aux spécifications du fabricant d'origine. Elles peuvent affaiblir l'intégrité et compromettre la sécurité, la fonction, la performance et la durée utile de l'accessoire. Remplacer les pièces uniquement par des pièces du fabricant d'équipement d'origine.

Section 4 : Procédures opérationnelles

- Ne pas faire un usage abusif de l'équipement. Un mésusage de l'accessoire peut endommager l'équipement structurellement et provoquer des blessures graves ou la mort.
- Ne pas utiliser l'accessoire pour soulever, pousser ou transporter des objets, ni pour remorquer un autre équipement. Il n'est ni conçu ni protégé à cette fin.
- Éviter de heurter des objets solides avec cet accessoire. Les objets solides peuvent endommager l'équipement et faire basculer l'utilisateur vers l'avant, causant ainsi une perte de contrôle, des blessures corporelles ou la mort. Toujours porter la ceinture de sécurité.
- Ne pas pousser des matériaux à des vitesses élevées. Les vitesses élevées peuvent causer la perte subite du contrôle, ce qui peut entraîner des dommages à la propriété et à l'équipement ainsi que des préjudices corporels.
- Éviter de conduire sur les trous ou les fossés nouvellement comblés. Le sol peut ne pas être compacté et laisser les pneus ou les chenilles s'enfoncer tout en rendant l'engin motorisé instable.

Inspection de l'équipement

1. Stationner le chargeur à direction différentielle avec lame de buteur à six positions de réglage sur une surface plane et de niveau.
2. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
3. Effectuer une inspection visuelle à la recherche de pièces usées, endommagées, fissurées ou desserrées. Remplacer les pièces par des pièces d'origine Kubota.
4. Inspecter toutes les connexions hydrauliques à la recherche de fuites. Serrer les connexions desserrées.
5. Inspecter le tuyau hydraulique à la recherche de points de pincement susceptibles d'endommager le tuyau pendant l'utilisation et pour s'assurer que la longueur est suffisante, et vérifier les dégagements de l'équipement. Se référer à la rubrique « **Dégagements de l'équipement** » à la page 11.
6. Faire démarrer le chargeur à direction différentielle et vérifier toutes les commandes et les fonctions opérationnelles.

Déplacement

DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Ne pas laisser la lame franchir la ligne centrale d'une route publique. Les véhicules venant en sens inverse peuvent percuter la lame provoquant des blessures corporelles, la perte de vie ou l'endommagement de l'équipement.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Il pourrait être nécessaire d'ajouter une masse de lestage à l'arrière des engins motorisés légers afin de garder le contrôle de la direction et de prévenir les basculements. Consulter le Manuel d'utilisateur de l'engin motorisé pour déterminer les bonnes masses de lestage nécessaires et connaître les limites de poids maximales.
- Lorsque l'appareil roule sur les routes publiques, que ce soit pendant la nuit ou la journée, actionner les feux accessoires ou d'autres dispositifs d'avertissement pour avvertir de façon adéquate les autres automobilistes de votre présence. Se conformer à toutes les lois fédérales, provinciales et municipales.

- Toujours se déplacer en ayant d'abord abaissé l'accessoire pour réduire les risques de basculement en raison d'un centre de gravité élevé.

1. Soulever la lame de buteur à six positions de réglage à une hauteur de déplacement sécuritaire qui ne bloque pas la vue.
2. Orienter la lame en traversée directe et incliner le niveau de la lame pendant le déplacement d'un site à un autre.
3. Régler le flux hydraulique des bras du chargeur à la position arrêt ou neutre afin de prévenir l'abaissement accidentel de la lame. Ne jamais ajuster la lame de buteur pendant le déplacement.
4. Choisir une vitesse au sol sécuritaire pendant le transport d'une zone à l'autre.
5. S'assurer de réduire la vitesse lors des virages et laisser un dégagement suffisamment afin que la lame ne se heurte pas à des obstacles tels que des immeubles, des arbres ou des clôtures.
6. Lorsque le tracteur avance sur la route, rouler de manière à ce que les véhicules roulant à une vitesse plus rapide puissent vous doubler en toute sécurité.
7. Ralentir sur les terrains rugueux ou montagneux.

Directives de fonctionnement

Le retrait de matériau à l'aide de la lame est plus facile lorsque certaines directives simples sont suivies.

DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Ne pas conduire jusqu'à la hauteur d'une personne ou d'un animal se tenant devant un objet fixe comme un mur ou un banc. Ne jamais présumer que l'engin motorisé pourra s'arrêter à temps.
- Ne pas autoriser que des personnes se tiennent près de l'accessoire, des bras du chargeur ou de l'engin motorisé pendant son fonctionnement. Elles peuvent être frappées par des objets en chute, s'emmêler dans l'équipement ou être écrasées, etc.
- Ne jamais établir de contact avec des services publics souterrains comme les lignes électriques, les conduites de gaz, les lignes téléphoniques, etc. Ils peuvent provoquer des blessures graves ou la mort à la suite d'une électrocution, d'une explosion ou d'un incendie. En cas de doute, communiquer avec les services publics locaux avant de creuser afin qu'ils puissent marquer le lieu des services publics souterrains de la zone. Pour les coordonnées, se référer à la rubrique « **Creuser sans danger** » à la section « **Informations importantes relatives à la sécurité** » à la page 1.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Ne jamais transporter de passagers sur l'accessoire ou sur l'engin motorisé. Les passagers peuvent limiter le champ de vision de l'utilisateur, perturber la maîtrise de l'équipement, être pincés par des composants mobiles, s'emmêler dans des composants en rotation, être frappés par des corps étrangers, être éjectés ou tomber de l'appareil, etc.
- Toujours manœuvrer l'accessoire étant assis et en ayant bouclé correctement sa ceinture de sécurité. Abaisser la barre du siège lorsque le chargeur à direction différentielle en est équipé. Cela aidera à protéger l'utilisateur contre les arrêts soudains si des objets solides sont heurtés.
- Ne pas retirer la neige ou d'autres matériaux sur le béton ou l'asphalte. Cela peut endommager le béton/l'asphalte ou l'équipement. Cela peut également amener l'utilisateur à être violemment secoué et à perdre le contrôle de l'engin motorisé.

Section 4 : Procédures opérationnelles

1. Autant que possible, inspecter minutieusement la zone pour détecter tout problème potentiel avant le retrait de matériau à l'aide de la lame de buteur.
 - a. Marquer toutes les obstructions potentielles à l'aide de piquets ou de drapeaux visibles.
 - b. Identifier les équipements d'urgence et les prises utilitaires auxquels il faudrait accéder rapidement. Élaborer un plan pour s'assurer que la zone n'est pas encombrée de manière à ce que les équipes d'urgence puissent y accéder rapidement.
 - c. Identifier les zones où les matériaux pourraient être empilés en toute sécurité sans bloquer la visibilité de la circulation et l'accès aux bouches d'incendie, services publics, boîtes à lettres, propriétés et espaces de stationnement.
 - d. Consulter la réglementation locale avant de pousser des matériaux en travers des chaussées. Cela pourrait être illégal dans certaines régions.
 - e. Ne pas empiler le matériau sur les rues, les trottoirs ou sur la propriété d'autrui sans autorisation.
2. Ne pas surcharger l'équipement. Pousser uniquement la quantité de matériaux que l'équipement peut gérer facilement et en toute sécurité.
3. Accélérer doucement au début d'un tour afin de permettre une traction des pneus/chenille et pour que les matériaux s'accumulent à l'avant de la lame.
4. Réduire la vitesse vers la fin d'un tour et au besoin.

Fonctions opérationnelles

La lame de buteur a six fonctions différentes :

- La partie supérieure de la lame s'incline vers l'avant ou vers l'arrière.
- La lame s'oriente de jusqu'à 30 degrés vers la gauche et la droite.
- L'inclinaison de la lame atteint jusqu'à 10 degrés dans le sens horaire ou antihoraire.

IMPORTANT : L'utilisation d'un chargeur à direction différentielle avec des chenilles augmentera la force de poussée. Les chargeurs à direction différentielle munis de roues tendent à glisser davantage.

IMPORTANT : La lame de buteur à six positions de réglage est conçue principalement pour pousser les matériaux sur le sol. Ne pas retirer de matériau sur le béton ou l'asphalte. La lame endommagera les surfaces recouvertes avec le béton et l'asphalte.

Inclinaison du dessus de la lame vers l'avant ou vers l'arrière

Déployer les vérins hydrauliques à l'avant des bras du chargeur pour incliner la partie supérieure de la lame vers l'avant ou rétracter les vérins pour incliner la partie supérieure de la lame vers l'arrière.

L'inclinaison du dessus de la lame trop en avant entraîne le chevauchement de la lame sur le matériau. Incliner la partie supérieure de la lame vers l'arrière en reculant pour épandre un matériau sur une surface.

Orientation de la lame vers la gauche ou vers la droite

1. Utiliser les vérins d'angle de la lame pour orienter la lame vers la droite ou la gauche de jusqu'à 30 degrés dans les deux sens.
2. Le déplacement de la commutation variable de l'orifice auxiliaire du chargeur à direction différentielle dans un sens orientera la lame vers la droite et dans le sens opposé, il orientera la lame vers la gauche.
3. Relâcher l'interrupteur lorsque la lame est à l'angle préféré.
4. Échanger les raccords mâle et femelle des tuyaux hydrauliques si la lame s'oriente dans le sens opposé au sens voulu.

Inclinaison de la lame dans le sens horaire ou le sens antihoraire

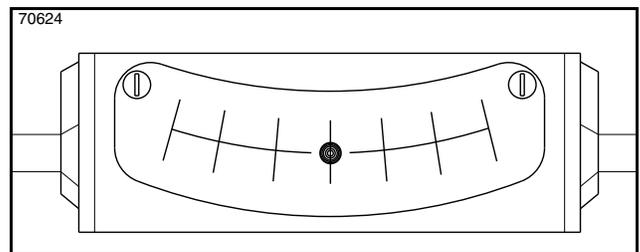
Intervertir le système hydraulique de l'angle de la lame avec le vérin d'inclinaison comme suit :

Faisceau de commande avec connecteur à 14 broches

1. Activer la commande électrique auxiliaire.
2. Le déplacement de la commutation variable de l'orifice auxiliaire dans un sens inclinera une extrémité de la lame vers le bas et dans le sens opposé, il inclinera l'autre extrémité vers le bas.
3. Désactiver la commande électrique auxiliaire pour faire passer à nouveau la fonction hydraulique à l'orientation de la lame.

Faisceau de commande avec connecteur à deux broches ou deux œillets

1. Appuyer et bloquer le commutateur momentané sur le faisceau de commande.
2. Le déplacement de la commutation variable de l'orifice auxiliaire du chargeur à direction différentielle dans un sens inclinera une extrémité de la lame vers le bas et dans le sens opposé, il inclinera l'autre extrémité de la lame vers le bas.
3. Relâcher le commutateur momentané pour faire passer à nouveau la fonction hydraulique à l'orientation de la lame.

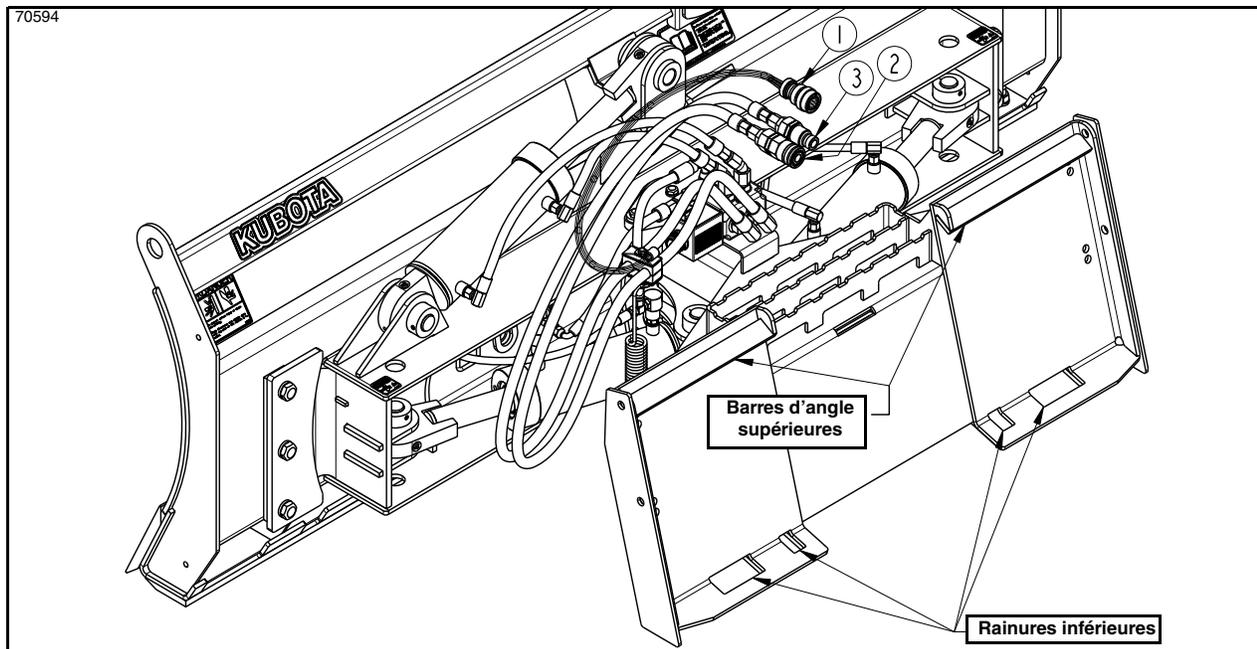


Gradiomètre
Figure 4-1

Gradiomètre

Consulter la Figure 4-1 :

Un gradiomètre, situé derrière la lame, indique l'angle d'inclinaison de la lame. Les chiffres au-dessus de la balle indiquent l'angle d'inclinaison en pourcentage de grade et les chiffres au-dessous de la balle indiquent l'angle d'inclinaison en degrés.



Plaque d'attelage de lame de buteur à six positions de réglage

Figure 4-2

Utilisation de la lame de buteur

Grattage ou mise de niveau

Incliner la lame jusqu'à 30 degrés vers la gauche et la droite pour gratter le matériau afin d'obtenir des andains des deux côtés du chargeur à direction différentielle. Augmenter la profondeur de la coupe en inclinant la partie supérieure de la lame vers l'avant. Incliner la partie supérieure de la lame vers l'arrière pour décharger la saleté au-dessous de la lame tout en déchargeant l'excès de saleté d'un côté.

En se servant du gradiomètre, mettre la lame de niveau et abaisser les bras du chargeur pour effectuer une coupe de niveau. Soulever légèrement la lame pour étaler la charge sous le bord tranchant tout en se déplaçant vers l'avant ou vers l'arrière.

Construction d'un fossé ou d'une berme

Incliner une extrémité de la lame vers le bas et incliner l'extrémité opposée vers l'arrière permet de creuser un fossé tout en détournant les déblais sur le côté de l'engin motorisé. Garder les mêmes réglages pendant le trajet retour pour élargir le fossé et décharger les déblais du côté opposé. Inverser l'inclinaison et l'angle pendant le trajet retour pour décharger les déblais du même côté que lors du premier trajet.

Remplissage de trous ou d'ondulations

Pour remplir un trou ou une surface irrégulière, régler l'inclinaison de la lame de niveau et l'angle de la lame à la position préférée ou la redresser. Mettre de niveau la surface en inclinant la partie supérieure de la lame vers l'avant ou vers l'arrière pour ajouter ou diminuer la quantité de matériau déchargée sous la lame, déplacée vers l'avant ou sur le côté.

Retrait et empiement de débris ou d'arbres

Redresser l'angle de la lame et régler la hauteur de la lame au niveau du sol ou juste au-dessus du niveau du sol. Se déplacer vers l'avant tout en poussant le matériau vers une pile. Pour élever davantage la pile, soulever les bras du chargeur tout en se déplaçant vers l'avant et en roulant en même temps la partie supérieure de la plaque d'attelage vers l'avant.

Dételer la lame de buteur

Consulter la Figure 4-2 :

DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Un risque d'écrasement est présent pendant l'accouplement et le désaccouplement de l'accessoire. Ne pas autoriser quiconque à se tenir entre l'accessoire et l'engin motorisé en approchant de l'accessoire ou en reculant vers celui-ci. Ne pas manipuler les commandes de levage et d'inclinaison lorsque quelqu'un se tient près de l'engin motorisé ou de l'accessoire.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Le liquide hydraulique à haute pression peut pénétrer la peau ou dans les yeux, entraînant ainsi des blessures graves. Porter des gants de protection et des lunettes de protection ou des lunettes étanches en travaillant avec des systèmes hydrauliques. Utiliser un bout de carton ou de bois plutôt que ses mains pour vérifier la présence de fuites. Un médecin qui peut traiter ce type de blessure doit soigner la blessure dans les heures suivantes en raison des risques de nécrose. **NE PAS TARDER.**
 - Arrêter l'engin motorisé et relâcher toute la pression hydraulique de l'équipement avant de brancher ou débrancher les tuyaux hydrauliques à l'engin motorisé.
1. Stationner le chargeur à direction différentielle avec lame de buteur à six positions de réglage fixée sur une surface ferme et de niveau.
 2. Incliner la lame horizontalement (parallèlement au sol) et orienter la lame tout droit (parallèlement à la plaque d'attelage).
 3. Abaisser la lame et la plaque d'attelage sur le sol ou des blocs de maintien.
 4. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.

Section 4 : Procédures opérationnelles

5. Désaccoupler les raccords des tuyaux hydrauliques (n^{os} 2 et 3) du chargeur à direction différentielle. Enrouler les tuyaux hydrauliques et les ranger sur le boteur avec les extrémités des tuyaux placés à l'écart de la saleté.
6. Déconnecter le faisceau de câbles (n^o 1) du chargeur à direction différentielle. Enrouler le faisceau de câbles et le ranger sur le boteur avec l'extrémité du connecteur suspendue pour tenir l'humidité et la saleté à l'écart.
7. Si les poignées de verrouillage sont mécaniques, tirer les poignées de verrouillage de la plaque d'attelage du chargeur vers le haut pour retirer les goupilles de verrouillage des rainures inférieures de la plaque d'attelage de l'accessoire.
8. Retourner au siège du chargeur à direction différentielle.
9. Si les poignées de verrouillage sont hydrauliques, soulever les goupilles de verrouillage pour les retirer des encoches de la plaque d'attelage.
10. Incliner légèrement la partie inférieure de la plaque d'attelage du chargeur vers l'arrière ou l'éloigner de la plaque d'attelage du boteur.
11. Abaisser lentement les bras du chargeur jusqu'à ce que la plaque d'attelage du chargeur se sépare des barres d'angle supérieures de l'accessoire.
12. Reculer le chargeur à direction différentielle lentement à l'écart du boteur en s'assurant qu'il n'interfère aucunement avec la plaque d'attelage de l'accessoire, les tuyaux hydrauliques et le faisceau de câbles.

Instructions d'utilisation générale

Après avoir pris connaissance du Manuel d'utilisateur, parcouru les « **Directives de fonctionnement** » à la page 16 et correctement fixé la lame de boteur à six positions de réglage Kubota de la série DZ3084 ou DZ3096 au chargeur à direction différentielle, le travail peut alors presque être entamé. La lame de boteur à six positions de réglage s'attelle rapidement à un chargeur à direction différentielle ou à un chargeur à chenilles équipé d'une plaque d'attelage éclair de type universel. Ils sont parfaits pour les travaux de terrassement tels que le grattage, la mise de niveau, le creusage, la construction de berme, le remplissage de trous, la mise de niveau de surfaces et le remblayage.

Le site a été à présent examiné afin de détecter une éventuelle présence d'obstacle que l'on ne voudrait pas endommager ou rencontrer. Placer des piquets de marquage afin de pouvoir éviter les obstacles et établir des limites de refoulement pour les piles de ramassage. Il est important que tous les utilisateurs mettent les ceintures de sécurité pour leur propre sécurité.

Maintenant que vous êtes prêt, redresser la lame et abaisser les bras du chargeur jusqu'à ce que la lame soit en dessous du niveau du sol pour effectuer votre première coupe dans la terre. Incliner légèrement la partie supérieure de la plaque d'attelage vers l'avant pour augmenter la profondeur de creusage et la reculer légèrement pour diminuer la profondeur de creusage. Vous devez laisser la lame droite pour ramasser et déplacer la saleté vers une pile. Si vous voulez déplacer la saleté d'un côté, vous devez régler la lame sur un angle.

Si vous voulez mettre une surface de niveau, redresser la lame. Maintenir le niveau de la lame en se servant du gradiomètre tout au long de l'utilisation. Soulever ou abaisser la lame au besoin pendant le grattage des points élevés et le remplissage des endroits creux. Pour remblayer une surface, incliner la partie supérieure de l'attelage du chargeur vers l'arrière et reculer le chargeur à direction différentielle tout en réglant la hauteur des bras du chargeur pour décharger plus ou moins de matériau du dessous de la lame.

Si vous voulez créer une crête sur une route, utiliser le gradiomètre pour incliner légèrement une extrémité de la lame et orienter l'extrémité opposée vers l'arrière pour détourner les déblais sur la crête ou le centre de la route.

Suivre la même procédure si vous voulez creuser un fossé ou construire une berme. Incliner une extrémité de la lame vers le bas et orienter l'extrémité opposée vers l'arrière. Abaisser les bras du chargeur et incliner la partie supérieure de la lame vers l'avant pour entraîner la pénétration de l'extrémité inférieure de la lame dans le sol. Les déblais provenant du fossé se déchargeront d'un côté créant ainsi une berme. Utiliser le gradiomètre pour déterminer la pente du fossé et de la berme. Étaler la berme avec la lame si elle n'est pas désirée.

En poussant les débris, les broussailles ou les arbres, bien vouloir mettre la lame de niveau, la régler de manière à ce qu'elle soit droite, et régler le bras du chargeur à une hauteur permettant de soulever la lame de boteur juste au-dessus du sol. Vous pouvez pousser les broussailles, les arbres et les autres débris vers une pile avec ce réglage. Afin de pousser les débris plus en hauteur sur la pile, incliner la partie supérieure de la plaque d'attelage vers l'arrière et soulever la lame tout en poussant les débris plus en hauteur sur la pile.

L'utilisation d'une lame de boteur avec habileté demande de la pratique. Le niveau de compétence personnelle de l'utilisateur, les capacités de traction du chargeur à direction différentielle et la composition du sol auront un impact évident sur l'agilité et l'efficacité pendant l'exécution des travaux. Mettre en place un plan pour obtenir des résultats. Régler la lame à l'angle, l'inclinaison et la profondeur appropriés pour exécuter les travaux. L'obtention de résultats peut requérir une certaine expérimentation.

Avec un peu de pratique, on devrait devenir un très bon utilisateur et obtenir constamment les résultats souhaités avec la lame de boteur à six positions de réglage Kubota de la série DZ30.

Se référer aux « **Caractéristiques et avantages** » ou aux « **Spécifications du produit** » pour obtenir des informations supplémentaires et les options d'amélioration de la performance.

Informations sur l'entretien général

L'entretien et le réglage adéquats sont essentiels pour la durée de vie de tout accessoire. Avec une inspection minutieuse et un entretien de routine, il est possible de prévenir des temps d'arrêt et des travaux de réparation coûteux.

Vérifier tous les boulons après avoir utilisé l'appareil pendant plusieurs heures afin de s'assurer qu'ils sont bien serrés. Remplacer toutes les étiquettes de sécurité usées, endommagées ou illisibles en obtenant de nouvelles étiquettes auprès d'un concessionnaire Kubota.

DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Toujours stabiliser l'équipement de manière sûre à l'aide de blocs de maintien fermes (non constitués de béton) avant de travailler dessous. Ne jamais se placer sous l'équipement supporté par des blocs de béton ou un système hydraulique. Le béton peut casser, les conduites hydrauliques peuvent éclater ou les commandes hydrauliques peuvent être actionnées même lorsque l'alimentation au système hydraulique est coupée.
- Tenir toutes les personnes et tous les objets à l'écart de toutes les pièces en mouvement de la machine. Quelqu'un pourrait être frappé ou écrasé par l'appareil.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- Vérifier fréquemment le vérin d'attelage. Un vérin d'attelage inadéquat peut provoquer le relâchement de l'accessoire de la plaque d'attelage du chargeur et tomber.
- Garder toutes les marches, barres de maintien, pédales et commandes exemptes de saleté, de graisse, de débris et d'huile.
- Effectuer un entretien périodique. Vérifier la quincaillerie lâche, les pièces manquantes, les pièces brisées, les fissures structurelles et l'usure excessive. Effectuer les réparations nécessaires avant de remettre l'accessoire en service. Les bris importants peuvent se traduire par des blessures graves ou la mort.
- Ne pas modifier l'accessoire ni remplacer des pièces de l'accessoire par des pièces d'autres marques. Les pièces d'autres marques peuvent ne pas convenir adéquatement ou correspondre aux spécifications du fabricant d'origine. Elles peuvent affaiblir l'intégrité et compromettre la sécurité, la fonction, la performance et la durée utile de l'accessoire. Remplacer les pièces uniquement par des pièces du fabricant d'équipement d'origine.
- Garder le corps, les extrémités corporelles, les vêtements lâches et les trottinettes à l'écart des points de pincement comme les pièces mobiles, extensibles ou escamotables. Toujours fixer les points de pincement pour faire en sorte qu'elles demeurent immobiles avant d'y entreprendre des travaux ou à proximité de celles-ci.

Système hydraulique

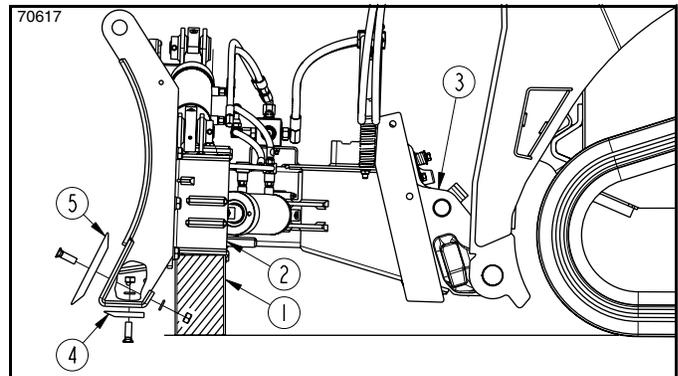
AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Le liquide hydraulique à haute pression peut pénétrer la peau ou dans les yeux, entraînant ainsi des blessures graves. Porter des gants de protection et des lunettes de protection ou des lunettes étanches en travaillant avec des systèmes hydrauliques. Utiliser un bout de carton ou de bois plutôt que ses mains pour vérifier la présence de fuites. Un médecin qui peut traiter ce type de blessure doit soigner la blessure dans les heures suivantes en raison des risques de nécrose. NE PAS TARDER.

L'une des choses les plus importantes à faire pour éviter les problèmes du système hydraulique est de s'assurer que le réservoir du chargeur à direction différentielle reste exempt de saleté et de contamination. Ces procédures d'entretien simples contribueront grandement à éviter les problèmes hydrauliques :

1. Remplacer la cartouche filtrante hydraulique du chargeur à direction différentielle aux intervalles prescrits.
2. Vérifier le niveau d'huile du système hydraulique du chargeur à direction différentielle. Ajouter de l'huile si le niveau est bas.
3. Utiliser un chiffon propre pour essuyer les extrémités des tuyaux avant de les fixer au chargeur à direction différentielle.
4. Inspecter les raccords rapides afin de s'assurer qu'ils sont complètement insérés. Remplacer les raccords de taille incorrecte.
5. Inspecter les tuyaux hydrauliques et le vérin à la recherche de fuites d'huile. Serrer ou remplacer les composants pour réparer les fuites.



Maintien de la lame de boteur et du rebord d'usure au-dessus du sol
Figure 5-1

Bords tranchants et rebord d'usure

Consulter la Figure 5-1 :

Le versoir est équipé de trois bords tranchants (n° 5). Les bords tranchants extérieurs subissent généralement le plus d'usure et doivent être régulièrement remplacés.

Le rebord d'usure (n° 4) protège la partie inférieure du versoir contre l'usure.

Inverser ou remplacer les bords tranchants lorsqu'ils sont trop émoussés pour couper. Remplacer les bords tranchants (n° 5) et le rebord d'usure (n° 4) avant qu'ils ne soient trop usés afin de protéger le versoir contre l'usure.

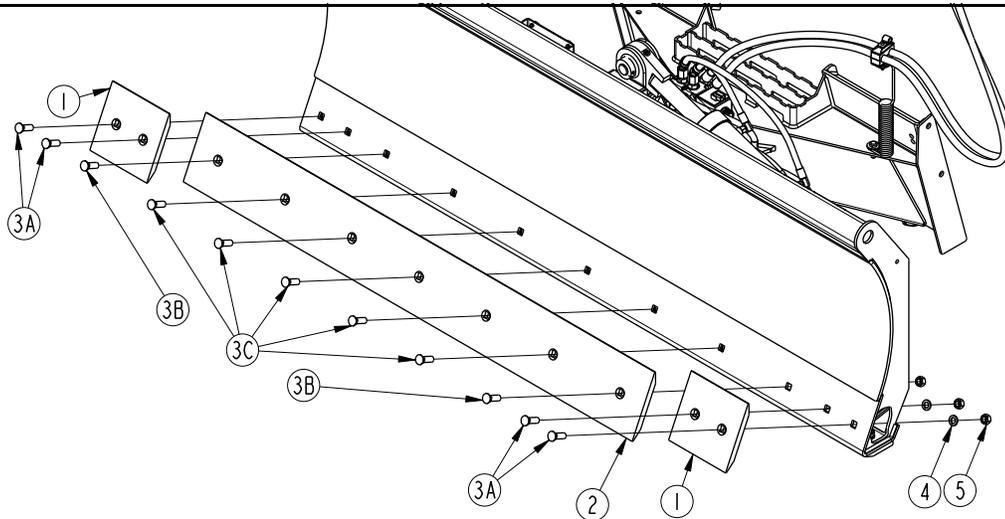
Instructions de préparation

Consulter la Figure 5-1 :

IMPORTANT : Le bloc de maintien (n° 1) doit être un bloc solide qui n'est pas en béton et doit être en mesure de maintenir la barre d'usure (n° 4) à 6,35 cm (2 1/2 po) ou plus au-dessus du sol.

1. Redresser la lame et incliner le niveau d'inclinaison de la lame.
2. Stationner le chargeur à direction différentielle avec lame de boteur sur une surface ferme et de niveau.
3. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.

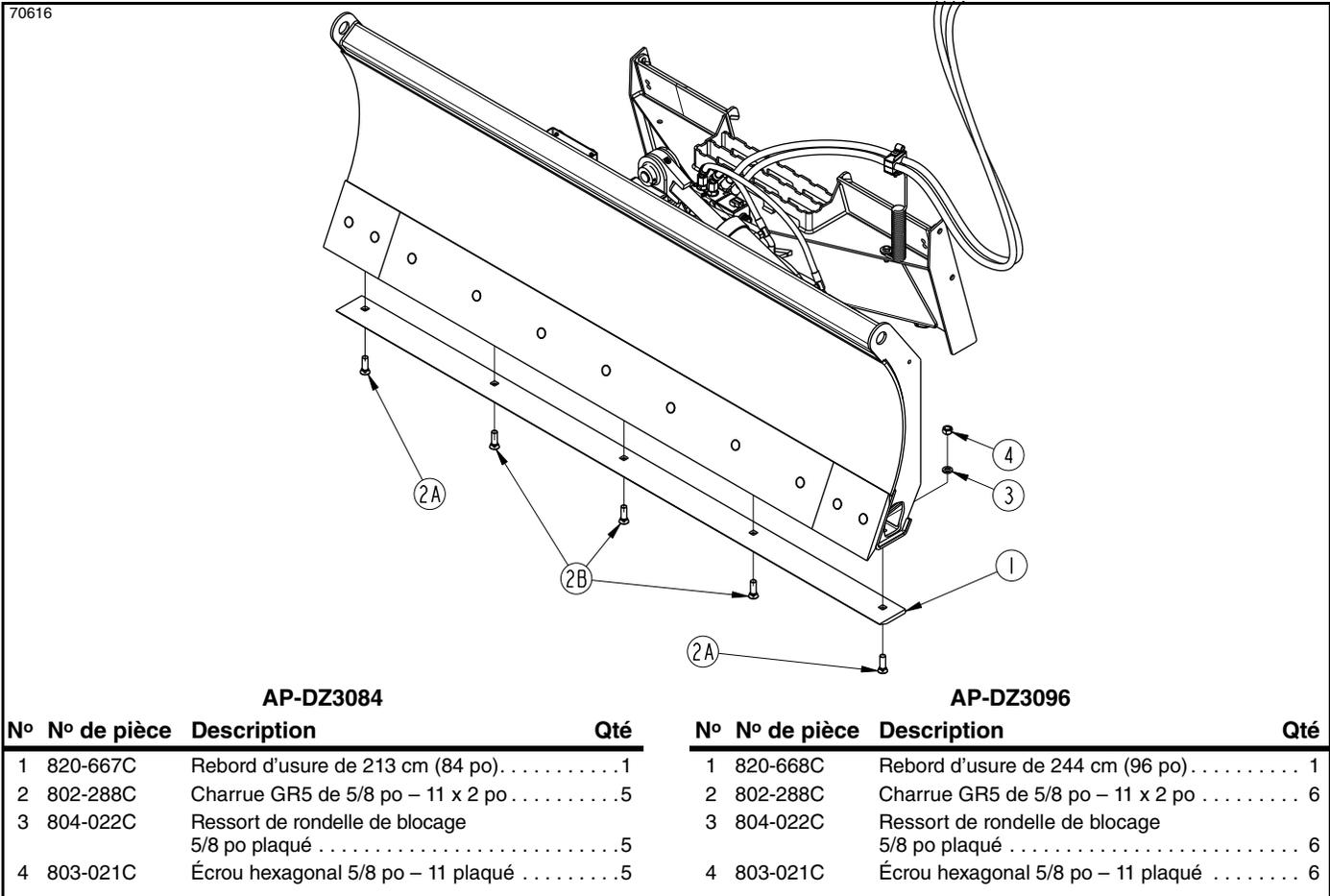
70615



AP-DZ3084				AP-DZ3096			
N°	N° de pièce	Description	Qté	N°	N° de pièce	Description	Qté
1	820-665C	Bord tranchant, 1,91 x 20 x 21,59 cm (3/4 x 8 x 8,5 po)	2	1	820-665C	Lame de buteur, 1,91 x 20 x 21,59 cm (3/4 x 8 x 8,5 po)	2
2	820-593C	Bord tranchant, boulonné sur godet de 168 cm (66 po)	1	2	820-551C	Bord tranchant, boulonné sur godet de 198,1 cm (78 po)	1
3	802-288C	Charrue GR5 de 5/8 po – 11 x 2 po	11	3	802-288C	Charrue GR5 de 5/8 po – 11 x 2 po	13
4	804-022C	Ressort de rondelle de blocage 5/8 po plaqué	11	4	804-022C	Ressort de rondelle de blocage 5/8 po plaqué	13
5	803-021C	Écrou hexagonal 5/8 po – 11 plaqué	11	5	803-021C	Écrou hexagonal 5/8 po – 11 plaqué	13

Retrait et assemblage des bords tranchants
Figure 5-2

- Placer un bloc de maintien (n° 1) solide et qui n'est pas en béton près du centre et à peu près à 30,5 cm (12 po) à l'avant de la lame.
- Tourner la partie supérieure de la plaque d'attelage du chargeur (n° 3) entièrement vers l'arrière et abaisser les bras du chargeur entièrement vers le bas.
- Avancer lentement vers l'avant jusqu'à ce que le châssis du pivot (n° 2) soit au-dessus du bloc de maintien (n° 1).
- Tourner lentement la partie supérieure de l'attelage du chargeur à direction différentielle (n° 3) vers l'avant jusqu'à ce que le châssis du pivot (n° 2) repose sur le bloc de maintien (n° 1).
- Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
- Soutenir l'extrémité opposée du bord tranchant (n° 2) et retirer le boulon de charrue (n° 3B) et la quincaillerie associée (nos 4 et 5) de cette extrémité. Abaisser le bord tranchant (n° 2) jusqu'au sol.
- Vérifier l'usure des boulons de charrue (n° 3) et des écrous (n° 5). Remplacer au besoin.
- Inspecter à la fois, les bords du dessus et du dessous des bords tranchants (nos 1 et 2). Remplacer tout bord tranchant qui a les deux bords excessivement usés.
- En maintenant le bon bord du bord tranchant (n° 2) vers le bas, soulever une extrémité jusqu'au versoir et fixer au moyen d'un boulon de charrue (n° 3B), d'une rondelle de blocage (n° 4) et d'un écrou hexagonal (n° 5). Visser l'écrou sans le serrer. Ne pas serrer.
- Fixer l'extrémité opposée au versoir à l'aide d'un boulon de charrue (n° 3B), d'une rondelle de blocage (n° 4) et d'un écrou hexagonal (n° 5). Visser l'écrou sans le serrer. Ne pas serrer.
- Retirer les boulons de charrue restants (n° 3C), les rondelles de blocage (n° 4) et les écrous (n° 5). Visser les écrous (n° 5). Ne pas serrer.
- Avec le bon bord des bords tranchants (n° 1) vers le bas, fixer les bords tranchants (n° 1) aux deux extrémités du versoir à l'aide de boulons de charrue (n° 3A), les rondelles de blocage (n° 4) et les écrous (n° 5). Visser les écrous (n° 5). Ne pas serrer.
- Serrer tous les écrous (n° 5) au couple approprié pour des boulons de charrue GR5 de 5/8 po – 11.
- Continuer à la rubrique « **Démontage et montage du rebord d'usure** » à la page 22.



Retrait et montage du rebord d'usure
Figure 5-3

Démontage et montage du rebord d'usure

Consulter la Figure 5-3 :

Inspecter le rebord d'usure (n° 1). Remplacer le rebord d'usure s'il mesure 0,48 cm (3/16 po) d'épaisseur ou moins comme suit :

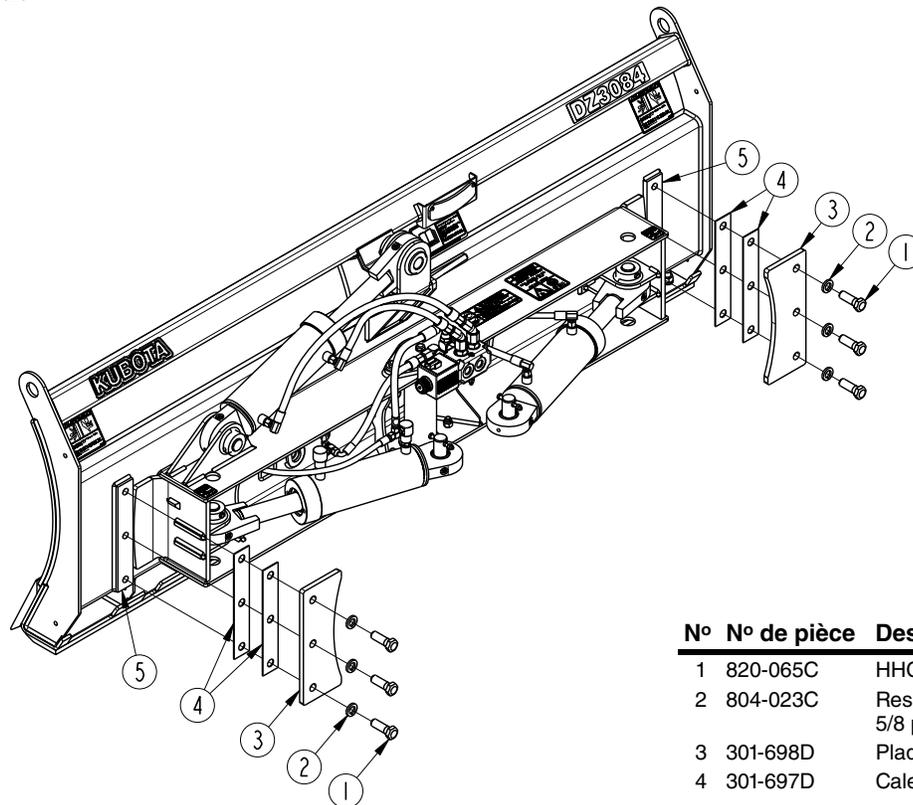
1. Retirer tous les boulons de charrue (n° 2B) et les rondelles de blocage (n° 3) et les écrous (n° 4) associés. Ne pas retirer les boulons (n° 2A) pour l'instant.
2. Desserrer les deux écrous d'extrémité (n° 4) associés aux boulons de charrue (n° 2A). Ne pas retirer les écrous pour l'instant.
3. Tenir une extrémité du rebord d'usure (n° 1) vers le haut et retirer l'écrou (n° 4), la rondelle de blocage (n° 3), et le boulon de charrue (n° 2A) à partir de cette extrémité. Abaisser cette extrémité au sol ou sur un bloc de maintien.
4. Soutenir l'extrémité opposée du rebord d'usure (n° 1) et retirer l'écrou (n° 4), la rondelle de blocage (n° 3) et le boulon de charrue (n° 2A) de cette extrémité. Abaisser cette extrémité au sol.
5. Vérifier l'usure des boulons de charrue (nos 2A et 2B), des rondelles de blocage (n° 3) et des écrous (n° 4). Remplacer au besoin.
6. Avec le bord biseauté orienté vers l'avant, fixer une extrémité du nouveau rebord d'usure (n° 1) au dessous du versoir à l'aide du boulon de charrue (n° 2A), la rondelle de blocage (n° 3) et l'écrou (n° 4). Visser l'écrou sans le serrer. Ne pas serrer.

7. Fixer l'extrémité opposée au versoir à l'aide d'un boulon de charrue (n° 2A), d'une rondelle de blocage (n° 3) et d'un écrou hexagonal (n° 4). Visser l'écrou sans le serrer. Ne pas serrer.
8. Installer les boulons de charrue restants (n° 2B), les rondelles de blocage (n° 3) et les écrous (n° 4). Visser les écrous (n° 4). Ne pas serrer.
9. Serrer tous les écrous (n° 4) au couple approprié pour des boulons de charrue GR5 de 5/8 po – 11.
10. Continuer à la rubrique « **Retrait du bloc de maintien** » ci-dessous.

Retrait du bloc de maintien

1. Retourner au chargeur à direction différentielle. Soulever le buteur assez haut pour dégager le bloc de maintien et reculer le chargeur à direction différentielle jusqu'à ce que le bloc de maintien soit devant la lame.
2. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
3. Retirer le bloc de maintien et le ranger dans un emplacement sûr pour une utilisation ultérieure.

70620



Série AP-DZ30

N°	N° de pièce	Description	Qté
1	820-065C	HHC GR5 de 3/4 po – 10 x 2 1/4 po	6
2	804-023C	Ressort de rondelle de blocage 5/8 po plaqué	6
3	301-698D	Plaque de guidage	2
4	301-697D	Cale de plaque de guidage	4

Plaques de guidage (cadre d'attelage non illustré pour des raisons de clarté)

Figure 5-4

Plaques de guidage

Consulter la Figure 5-4 :

Avec le temps, l'inclinaison de la lame élimera les plaques de guidage (n° 3). Inverser les plaques de guidage si elles mesurent 0,16 cm (1/16 po) ou plus d'usure sur la surface interne. Remplacer les plaques de guidage avec de nouvelles lorsque les deux côtés sont élimés à plus de 0,16 cm (1/16 po).

IMPORTANT : Il est important d'inverser ou de remplacer les plaques de guidage une fois qu'elles sont élimées à plus de 0,16 cm (1/16 po) d'un côté étant donné qu'elles contribuent à la gestion des forces nécessaires pour tirer une charge vers l'arrière.

1. Arrêter le chargeur à direction différentielle avant de descendre. Se référer à la rubrique « **Procédure d'arrêt du chargeur à direction différentielle** » à la page 7.
2. Sur le côté gauche, retirer les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 1), les rondelles de blocage (n° 2) et les plaques de guidage (n° 3). Les cales (n° 4) n'ont pas besoin d'être retirées mais peuvent tomber du versoir.
3. Inverser la plaque de guidage (n° 3) en la basculant bout à bout. Remplacer la plaque de guidage si elle est usée des deux côtés.
4. Fixer la plaque de guidage inversée ou la nouvelle plaque de guidage (n° 3) au versoir avec les boulons GR5 de 3/4 po – 10 (n° 1) actuels, les rondelles de blocage (n° 2), et les cales (n° 4) comme illustré.
5. Serrer les boulons (n° 1) au couple approprié.
6. Répéter les étapes 1 à 5 du côté droit du versoir.

Entreposage à long terme

Nettoyer, inspecter, entretenir et effectuer les réparations nécessaires sur la lame lorsqu'elle doit être entreposée pendant de longues périodes et à la fin d'une saison de travail. Cela permettra de s'assurer que la lame est prête à l'emploi sur le terrain la prochaine fois qu'elle sera accrochée à un tracteur.

DANGER

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

Toujours stabiliser l'équipement de manière sûre à l'aide de blocs de maintien fermes (non constitués de béton) avant de travailler dessous. Ne jamais se placer sous l'équipement supporté par des blocs de béton ou un système hydraulique. Le béton peut casser, les conduites hydrauliques peuvent éclater ou les commandes hydrauliques peuvent être actionnées même lorsque l'alimentation au système hydraulique est coupée.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir des blessures graves ou la mort :

- *Toujours arrêter l'engin motorisé en suivant la « Procédure d'arrêt » fournie dans ce manuel avant de quitter le siège du conducteur.*
- *Ne pas modifier l'accessoire ni remplacer des pièces de l'accessoire par des pièces d'autres marques. Les pièces d'autres marques peuvent ne pas convenir adéquatement ou correspondre aux spécifications du fabricant d'origine. Elles peuvent affaiblir l'intégrité et compromettre la sécurité, la fonction, la performance et la durée utile de l'accessoire. Remplacer les pièces uniquement par des pièces du fabricant d'équipement d'origine.*

1. Retirer toute saleté et graisse qui peut avoir été accumulée sur la lame et les pièces amovibles. Nettoyer toute saleté compactée de la partie inférieure de la lame, puis bien laver la surface à l'aide d'un tuyau d'arrosage.
2. Inspecter afin de détecter toute pièce desserrée, endommagée ou usée; régler ou remplacer au besoin.
3. Repeindre les pièces usées ou grattées afin d'éviter la rouille. Consulter un concessionnaire Kubota pour obtenir une peinture de retouche. La peinture est offerte en bombes aérosol, en format pinte US et gallon US. Se reporter au tableau ci-dessous.

Peinture de retouche	
N° de pièce	Description de la pièce
821-070C	BOMBE AÉROSOL À ÉMAIL NOIR BRILLANT
821-070CTU	BOUTEILLE À ÉMAIL NOIR BRILLANT AVEC BROSSE
821-070CQT	PINTE US D'ÉMAIL NOIR BRILLANT
821-070CGL	GALLON US D'ÉMAIL NOIR BRILLANT

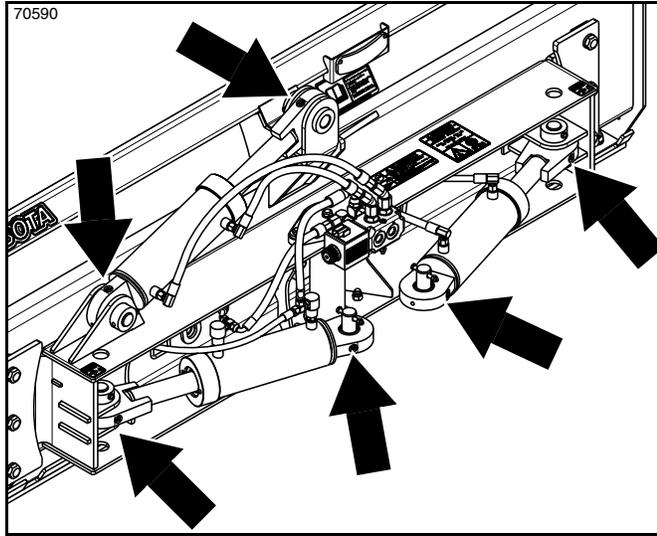
4. Remplacer toutes les étiquettes endommagées ou manquantes.
5. Appliquer une couche d'huile sur la zone inférieure non peinte de la lame afin de réduire l'oxydation durant l'entreposage.
6. Pour protéger contre le grippage, lubrifier les pièces mobiles comme indiqué à la rubrique « **Points de lubrification** » à partir de la page 25.
7. Entreposer la lame sur une face de niveau dans un endroit propre et sec. L'entreposage à l'intérieur permettra de réduire l'entretien et augmentera la durée de vie de la lame.
8. Suivre les instructions de désaccouplement à la page 18 lors du désaccouplement de la lame de buteur à six positions de réglage.

Points de lubrification

Légende de lubrification

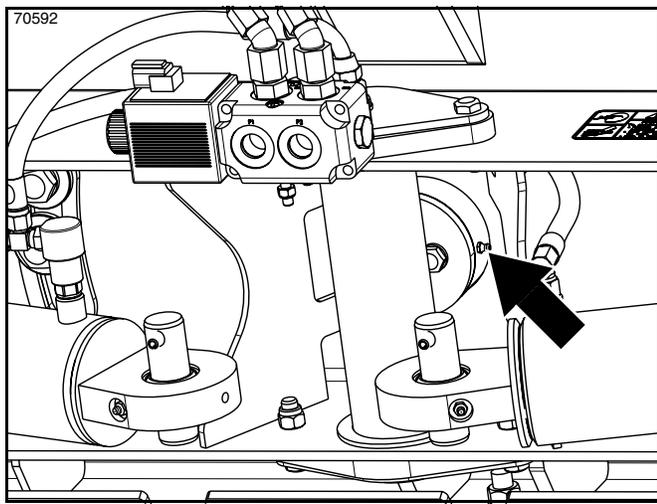
- Lubrifiant en aérosol à multiples usages
- Graisse de lubrification à multiples usages
- Lubrification à l'huile à multiples usages
- 50 heures

Intervalles en heures auxquels la lubrification est requise



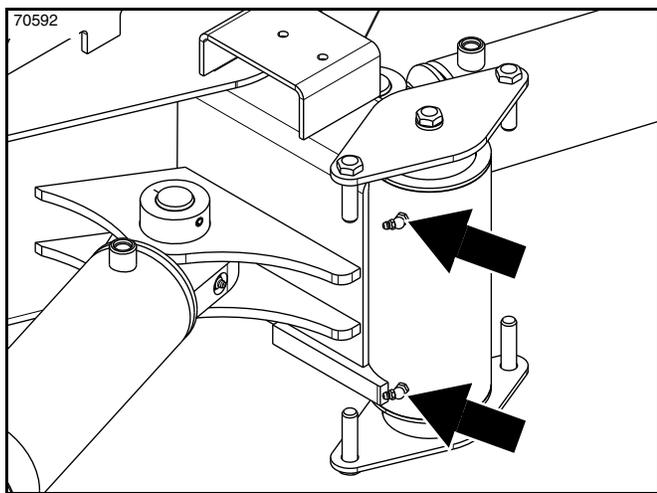
10 heures

Tourillons de vérin hydraulique
 Six embouts de graissage
 Type de lubrification : Graisse à multiples usages
 Quantité = Au besoin



10 heures

Goupille d'inclinaison de la lame
 Un embout de graissage
 Type de lubrification : Graisse à multiples usages
 Quantité = Au besoin

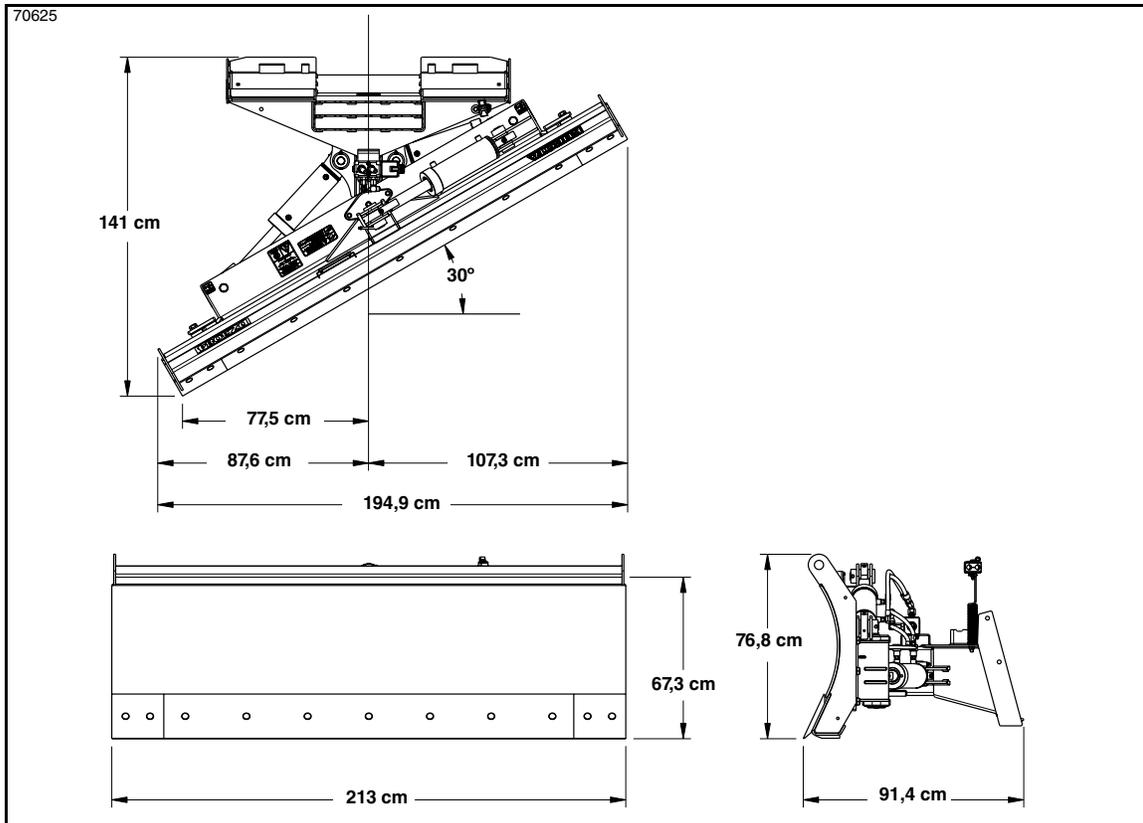


10 heures

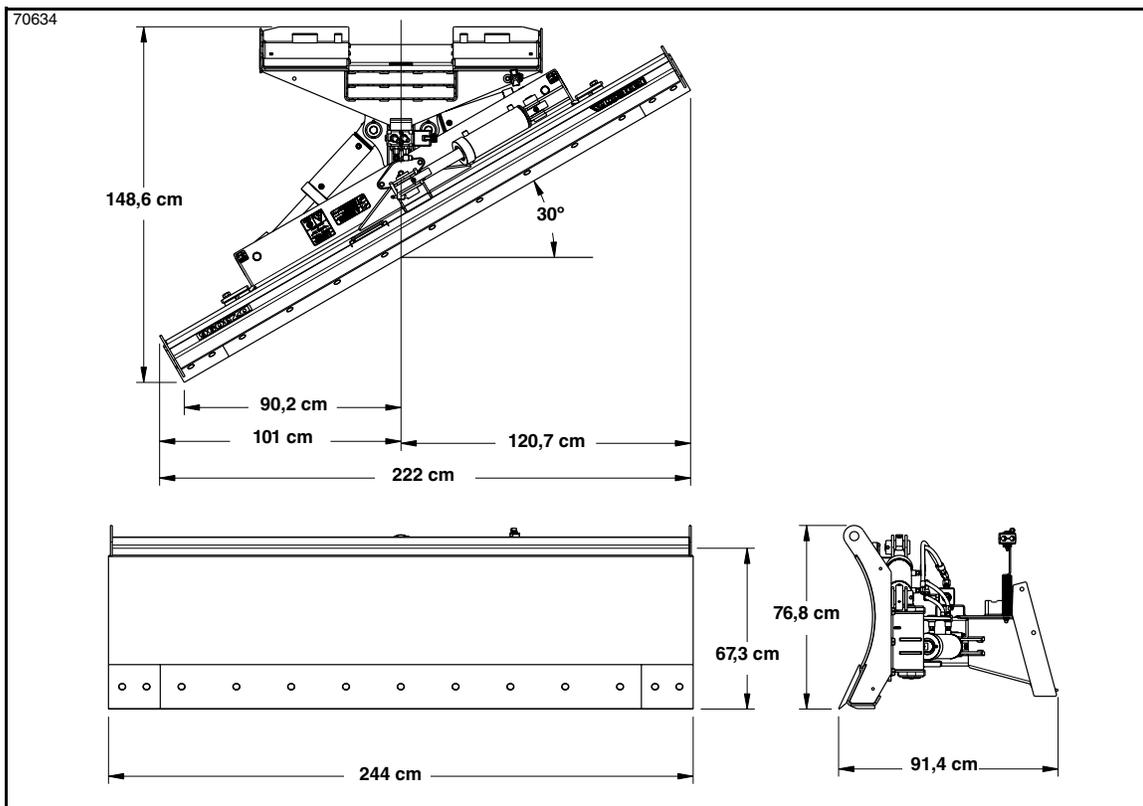
Tourillon
 Deux embouts de graissage
 Type de lubrification : Graisse à multiples usages
 Quantité = Au besoin

Modèles DZ3084 et DZ3096

Spécifications et capacités		
Numéros de modèles	DZ3084	DZ3096
Poids	610,1 kg (1 345 lb)	
Type d'attelage	Attelage éclair de type universel du chargeur à direction différentielle, conforme à la norme ISO 24410	
Réglage de la lame à six positions de réglage	La partie supérieure de la plaque d'attelage s'incline vers l'avant ou vers l'arrière. La lame s'oriente vers la gauche ou la droite. La lame s'incline dans le sens horaire ou antihoraire.	
Orientation maximale de la lame	30 degrés à gauche et 30 degrés à droite	
Inclinaison maximale de la lame	10 degrés dans le sens horaire et 10 degrés dans le sens antihoraire	
Taille du vérin	Alésage de 8,89 cm (3 1/2 po) x course de 20 cm (8 po)	
Pression hydraulique maximale	24 131 kPa (3 500 lb/po ²)	
Largeur de coupe maximale de la lame En traversée directe À un angle de 30 degrés	213 cm (84 po) 184,8 cm (72 3/4 po)	244 cm (96 po) 211,4 cm (83 1/4 po)
Épaisseur du versoir	0,95 cm (3/8 po)	
Hauteur du versoir	67,3 cm (26 1/2 po)	
Bagues de pivot	Bagues de ressort remplaçables, graissables et renforcés	
Tailles de tourillon	Goupille d'orientation = 7,6 x 29,5 cm (3 x 11 5/8 po) long. Tourillon = 7,6 x 7,14 cm (3 x 2 13/16 po) long.	
Bords tranchants Bords tranchants d'extrémité Bord tranchant central	1,91 x 20 x 21,59 cm (3/4 x 8 x 8 1/2 po) 1,91 x 20 x 168 cm (3/4 x 8 x 66 po)	1,91 x 20 x 21,59 cm (3/4 x 8 x 8 1/2 po) 1,91 x 20 x 198,1 cm (3/4 x 8 x 78 po)
Rebord d'usure	1,27 x 10 x 213 cm (1/2 x 4 x 84 po)	1,27 x 10 x 244 cm (1/2 x 4 x 96 po)



Modèle DZ3084



Modèle DZ3096

Modèles DZ3084 et DZ3096

Caractéristiques	Avantages
Dispositif d'attelage éclair universel, conforme à la norme ISO 24410	Conçu pour un attelage rapide et facile pour la plupart des chargeurs à direction différentielle et des chargeurs à chenilles.
Choix de largeurs de travail de 213 et 244 cm (84 et 96 po)	Permet aux clients de choisir la lame correspondant à leurs besoins opérationnels.
La lame tourne hydrauliquement dans six positions de réglage.	Le réglage hydraulique fournit un positionnement rapide et facile de la lame. La lame a six positions de réglage pour satisfaire les besoins de l'utilisateur.
Versoir renforcé de 0,95 cm (3/8 po) avec renfort entièrement emboîté	Fournit une puissance supplémentaire et une plus grande durabilité.
Vérins hydrauliques soudés à double effet de 8,89 cm (3 1/2 po)	Facilite l'orientation pouvant atteindre 30 degrés vers la gauche ou la droite et s'incline à 10 degrés vers le haut ou vers le bas. Le matériau peut facilement être réparti dans la direction souhaitée.
Marche d'utilisateur standard	Fournit un montage et une descente faciles à partir de la cabine du chargeur à direction différentielle.
Hauteur totale de versoir de 67,3 cm (26 1/2 po)	Permet un fonctionnement lorsque les matériaux sont plus profonds.
Bord inférieur remplaçable	Protège la partie inférieure du versoir contre l'usure.
Bord tranchant à trois pièces réversible et remplaçable	Trois pièces afin que l'utilisateur final puisse remplacer l'ensemble du bord tranchant ou simplement les sections d'angle très usées pour réduire les coûts d'entretien.
Tourillons lourds de 7,6 cm (3 po) de diamètre avec bagues de ressort graissables renforcées	Tourillons à large diamètre qui résistent aux applications difficiles. La lubrification contribue à lutter contre l'usure et la rouille. Les bagues renforcées peuvent être remplacées au besoin.

Tableau de dépannage

Problème	Cause	Solution
Les accouplements à raccord rapide ne correspondent pas.	Les conduits hydrauliques sont chargés avec de l'huile à haute pression.	Relâcher la pression hydraulique.
	La taille des raccords sur les tuyaux hydrauliques n'est pas adaptée aux coupleurs du matériel motorisé.	Remplacer les raccords des tuyaux hydrauliques par des raccords appropriés.
Il y a des fuites d'huile dans le vérin hydraulique.	L'emballage du vérin est desserré.	Serrer l'emballage en effectuant 1/8 de tour.
	Le vérin est défectueux.	Réparer ou remplacer le vérin hydraulique.
Le vérin hydraulique est lent ou ne fonctionne pas.	Le niveau d'huile du matériel motorisé est trop bas.	Ajouter de l'huile hydraulique dans le réservoir du matériel motorisé (ne pas remplir excessivement).
	Fuite des raccords hydrauliques	Serrer ou refaire les raccords hydrauliques.
Le vérin hydraulique ne maintient pas l'orientation de la lame pendant l'excavation.	La pression de décharge est réglée trop basse.	Faire ajuster la soupape de la pression de décharge par un mécanicien qualifié.
Le vérin hydraulique maintient l'orientation de la lame trop fermement pendant l'excavation.	La pression de décharge est réglée trop haute.	Faire ajuster la soupape de la pression de décharge par un mécanicien qualifié.
La lame est orientée dans un sens contraire au sens prévu.	Les tuyaux hydrauliques sont mal attelés.	Changer les coupleurs à attache rapide sur les tuyaux et rebrancher au matériel motorisé.
Les tuyaux hydrauliques sont étirés ou endommagés.	Les tuyaux hydrauliques s'accrochent sur les branches d'arbres, les débris ou autres objets solides.	Remplacer les tuyaux hydrauliques. Rester à l'écart des objets pouvant s'accrocher sur les tuyaux hydrauliques. S'arrêter immédiatement si les tuyaux s'accrochent sur un objet et retirer l'objet. Si utile, réajuster l'acheminement des tuyaux.
Le faisceau de commande est étiré ou endommagé.	Le faisceau de commande s'accroche sur les branches d'arbres, les débris ou autres objets solides.	Remplacer ou réparer le faisceau de commande. Rester à l'écart des objets pouvant s'accrocher au faisceau. S'arrêter immédiatement si le faisceau s'accroche sur un objet et retirer l'objet. Si cela est utile, réarranger l'acheminement du faisceau.
Les raccords hydrauliques sont endommagés.	Les tuyaux hydrauliques s'accrochent sur des branches d'arbres, des débris ou autres objets solides, ce qui endommage les raccords.	Remplacer les raccords hydrauliques. Rester à l'écart des objets pouvant s'accrocher sur les tuyaux hydrauliques. S'arrêter immédiatement si les tuyaux s'accrochent sur un objet et retirer l'objet. Si utile, réajuster l'acheminement des tuyaux.

Tableau des couples de serrage pour les tailles de boulons classiques													
Taille de boulon (pouces)	Identification de tête de boulon						Taille de boulon (métrique)	Identification de tête de boulon					
	Grade 2		Grade 5		Grade 8			Classe 5.8		Classe 8.8		Classe 10.9	
po-F/po ¹	N·m ²	pi-lb ³	N·m	pi-lb	N·m	pi-lb	mm x pas ⁴	N·m	pi-lb	N·m	pi-lb	N·m	pi-lb
1/4 po – 20	7,4	5,6	11	8	16	12	M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
1/4 po – 28	8,5	6	13	10	18	14	M6 x 1	7	5	11	8	15	11
5/16 po – 18	15	11	24	17	33	25	M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
5/16 po – 24	17	13	26	19	37	27	M8 x 1	18	13	28	21	39	29
3/8 po – 16	27	20	42	31	59	44	M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
3/8 po – 24	31	22	47	35	67	49	M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
7/16 po – 14	43	32	67	49	95	70	M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
7/16 po – 20	49	36	75	55	105	78	M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
1/2 po – 13	66	49	105	76	145	105	M12 x 1	90	66	105	77	145	105
1/2 po – 20	75	55	115	85	165	120	M14 x 2	92	68	145	105	200	150
9/16 po – 12	95	70	150	110	210	155	M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
9/16 po – 18	105	79	165	120	235	170	M16 x 2	145	105	225	165	315	230
5/8 po – 11	130	97	205	150	285	210	M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
5/8 po – 18	150	110	230	170	325	240	M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
3/4 po – 10	235	170	360	265	510	375	M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
3/4 po – 16	260	190	405	295	570	420	M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
7/8 po – 9	225	165	585	430	820	605	M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
7/8 po – 14	250	185	640	475	905	670	M24 x 3	480	355	760	560	1 050	780
1 po – 8	340	250	875	645	1 230	910	M24 x 2	525	390	830	610	1 150	845
1 po – 12	370	275	955	705	1 350	995	M30 x 3,5	960	705	1 510	1 120	2 100	1 550
1 1/8 po – 7	480	355	1 080	795	1 750	1 290	M30 x 2	1 060	785	1 680	1 240	2 320	1 710
1 1/8 po – 12	540	395	1 210	890	1 960	1 440	M36 x 3,5	1 730	1 270	2 650	1 950	3 660	2 700
1 1/4 po – 7	680	500	1 520	1 120	2 460	1 820	M36 x 2	1 880	1 380	2 960	2 190	4 100	3 220
1 1/4 po – 12	750	555	1 680	1 240	2 730	2 010	¹ po-F/po = diamètre nominal de filets en pouce – filets au pouce ² N·m = newton-mètre ³ pi-lb = pied-livre ⁴ mm x pas = diamètre nominal de filets en mm x pas du filet						
1 3/8 po – 6	890	655	1 990	1 470	3 230	2 380							
1 3/8 po – 12	1 010	745	2 270	1 670	3 680	2 710							
1 1/2 po – 6	1 180	870	2 640	1 950	4 290	3 160							
1 1/2 po – 12	1 330	980	2 970	2 190	4 820	3 560							

Tolérance du couple + 0 %, -15 % de couples de serrage. Sauf spécification contraire, utiliser les couples de serrage énumérés plus haut.

Cette page est volontairement vierge.

Garantie

Land Pride garantit à l'acheteur original que ce produit Land Pride sera exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication à compter de la date d'achat par l'utilisateur final selon les dispositions suivantes lorsque le produit sert à l'usage prévu et dans des conditions normales d'utilisation personnelle et d'entretien.

Unité hors tout : Un an sur les pièces et sur la main-d'œuvre

Vérin hydraulique : Un an sur les pièces et sur la main-d'œuvre

Tuyaux, joints et bord tranchant : Considérés comme étant des pièces d'usure

Cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de toute pièce défectueuse par Land Pride et à l'installation par le concessionnaire de toute pièce de rechange, et ne couvre pas les pièces d'usure normale. Land Pride se réserve le droit d'inspecter tout équipement ou toute pièce faisant l'objet d'une réclamation pour défaut de matériaux ou de fabrication.

Cette garantie ne couvre aucune pièce ou produit qui selon le jugement de Land Pride aurait fait l'objet de mésusage, aurait subi des dommages par accident ou par manque d'entretien ou de service normal, ou qui aurait été réparé ou altéré d'une façon qui nuit à son rendement ou à sa fiabilité, ou qui aurait été utilisé à des fins autres que celle pour laquelle le produit a été conçu. Le mésusage comprend également spécifiquement le fait de ne pas entretenir correctement les bons niveaux d'huile, les points de graissage et les arbres de transmission.

Les réclamations au titre de la présente garantie devraient être faites auprès du concessionnaire ayant vendu le produit à l'origine et les réglages au titre de la garantie doivent se faire par l'intermédiaire d'un concessionnaire Land Pride agréé. Land Pride se réserve le droit d'apporter des modifications à tout matériau ou à toute conception du produit, en tout temps et sans avis préalable.

Cette garantie ne pourra être interprétée de manière à rendre Land Pride responsable de tout dommage quelconque, direct, consécutif ou lié à la propriété. Par ailleurs, Land Pride décline toute forme de responsabilité pour tout dommage consécutif à une cause indépendante de sa volonté. Cette garantie ne s'applique pas aux pertes de récoltes, à toute dépense ou perte liée à la main-d'œuvre, aux fournitures, aux appareils loués ou à toute autre cause.

Aucune autre garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite, ne s'applique en vertu de cette vente; toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier excédant les obligations énoncées dans la présente garantie écrite sont réfutées et exclues de la présente vente.

Pour que cette garantie soit valable, elle doit être enregistrée auprès de Land Pride dans un délai de 30 jours à compter de la date d'achat originale.

IMPORTANT : Le concessionnaire doit effectuer l'enregistrement de la garantie en ligne au moment de l'achat. Cette information nous est essentielle pour offrir un service de qualité à la clientèle.

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Mentions légales

Kubota Corporation note que les spécifications et les informations techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et Kubota ne représente ni ne garantit que les informations contenues dans cette publication sont complètement exactes ou à jour; cependant, Kubota a déployé des efforts raisonnables pour présenter et inclure dans cette publication des informations exactes et à jour. Kubota décline toutes représentations et garanties, qu'elles soient expresses ou implicites, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties de qualité marchande et d'adéquation pour un but particulier et Kubota décline toute responsabilité pour tous dommages, que ce soient compensatoires, directs, indirects, accessoires, spéciaux ou consécutifs, découlant de ou liés à l'utilisation de cette publication ou des informations qui s'y trouvent.

Le ou les produits décrits dans cette publication sont conçus et fabriqués seulement pour le pays dans lequel ils sont initialement vendus en gros par Kubota. Kubota ne fournit de pièces, de garantie ou de service pour aucun produit qui est revendu ou vendu au détail dans un pays autre que le pays pour lequel le produit a été conçu ou fabriqué.

Kubota®

Kubota HP: <https://www.kubota.com/network/index.html>